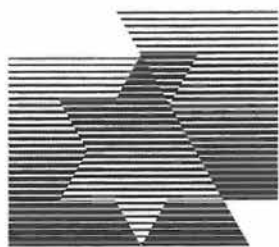


WHERE IT ALL MATTERS

470 GLENCAIRN AVENUE | TORONTO ON M5N 1V8 | 416.789.3213

WWW.SHOMAYIM.ORG



Benjamin's Park Memorial Chapel

**Through the generations
...a sacred trust**

Honour & Respect

After a death, Judaism says that we must not forget. We must remember. Remembering our loved ones is a cornerstone of Jewish belief. This is a principle that the Benjamin family has upheld in the community for four generations.

We are proud to support Shaarei Shomayim Congregation an integral part of Toronto's Jewish community for over 80 years

2401 Steeles Ave., West, Toronto

416-663-9060 www.benjamins.ca

IZENBERG GOLDBERG

Monuments

*Serving Toronto's Jewish
Community for over 90 Years*

Stone Craft

FACTORY

*Direct Importers of Fine Granite
Memorials for all Cemeteries*



www.izenberggoldberg.com

(416) 787-0319

מצבות המפעל



SHAAREI SHOMAYIM'S
5780-5781 / 2020-2021 YIZKOR BOOK
HAS BEEN MADE POSSIBLE THROUGH THE
GENEROUS DONATIONS OF THOSE WHO
REMEMBER FAMILY AND FRIENDS





Barry and Nelly Zagdanski and Family,
Ian and Sara Zagdanski and Family,
Felicia and David Posluns and Family

Henry Zagdanski
Johanna Klein

Rick and Dianna Zauderer and Family

Alfred (Elazar) Zauderer
Erika (Esther) Zauderer
Gusti (Guitel) Rossbach
Benno Zauderer
Mina Zauderer
Peretz Friedberg
Irma Rosenberg

Sam and Lonni Zeifman

Max Zeifman
Lilly Zeifman
Mailey Ellenzweig
Freda Ellenzweig
Joel Mark Ellenzweig
Judy Firestone

Lynne, Orvin and Adam Zendel,
and Becky and Shai Berliner,
Orli and Libby

Leah Steinberg
Louis Steinberg
Pola Zendel
William Jacob Zendel



Fred and Linda Waks, Jessica,
Marlie and Whitney and Ariel Waks

Eva Ulmer
William Ulmer
Henry Waks
Sylvia Waks
Luzer Dzialoszynski
Maurice Reiner
Claire Reiner
Daniel Maurice Ulmer

David, Bernice and Adina Walerstein

Max Walerstein
Sally Walerstein
Adela Gopin
Genady Gopin

Helena Weinberg

Chaim Weinberg

Aaron Weintraub and Avishag Regev

Gabriel Regev

Kitty and Ralph Wintrob,
Suzanne and Peter, Kyle and Brett

Philip Wintrob

Irwin and Roz Woodrow

Lillian Woodrow
Jack Woodrow
Yehuda Woodrow
Corrine Woodrow
David Vigon
Fanny Vigon

Susan Young

Dorothy Mezei
Mordecai Mezei
David Swimmer



Mihal Tylman

Yecheskiel Itzchaik
Matana Itzchaik
Reuven Ishaik

John and Lori Ulmer and Family,
Zippy and Mark Orland and Family,
and Ahuva Tamari

Moshe Tamari

John and Lori Ulmer and Family,
Robert and Sue Ulmer and Family,
and Fred and Linda Waks and Family

William L. Ulmer
Eva Ulmer
Daniel Maurice Ulmer

Elfrieda Vale

George Vale
Joseph Glaser
Bertha Glaser
Rita Abeles
Alice Koralek
Betty Volodarsky
Samuel Volodarsky

Richard and Deborah Vale,
their Children and Grandchildren

George Vale

Margalit van Bergen

Rae (Rachel) Platner
Rafael Platner
Helen de Leeuw-van Zweden

Louis and Risa Vandersluis
and Family

Elias Isidore Van Der Sluis
Essiena (Esther) Van Der Sluis



Brad and Terry Strauss and Family

George and Ruth Grant
Robyn Albert

Vivienne and Gideon Tankus
and Family

Shaul Goldstein
Sidonie Goldstein
Adele Steinberger

Mendel and Milla Tenenbaum

David Dov Tenenbaum
Dobra Tenenbaum
Rachel Tenenbaum
David Shickman
Leah Shickman
Sara Tenenbaum
Hershel Tenenbaum

Lawrence, Miriam, Rebecca and
Danielle Tepperman

Beverley Tepperman

Stephen and Carole Title
and Family

Harry Title
Molly Title
Grace Hillman
Mark Hillman
Greta Greisman
Richard Greisman
Laurie Samuels

Ian and Tobe Tweyman

Shapsa (Sam) Smith
Minka Smith
Karen Tweyman
Edith Tweyman

Andrew Tylman

Yechiyel Meyer Tylman
Esther Laya Tylman
Gittel Grunberg
Abram Grunberg
Machla Tylman
Henryk Tylman



Reuven and Debbie Spiegel
and Family

Dr. Samuel Krohn
Elaine Krohn Medwed
Jules Spiegel
Barry Spiegel

Felice and Frank Spitzer
and Family

Friederich Schlomo
Gedaljo Hirsch
Ruth Rivkah Hirsch
Frida Fanny Spitzer
Richard Salamon Spitzer

Gordon and Lily Steinberg and
Josh and Karen Steinberg

Wolf Feintuch
Rose Feintuch
Louis Steinberg
Leah Steinberg

Jay, Aliza, Yehuda and
Chana Stochinsky

Ellen Manel Derrick
Adele Stochinsky

Felicity, Raymond, Jason,
Ricki and Carly Stone

Abe Dick
Enid Gloria Dick
Stanley Stone
Sheila Stone
Barbara Dick

Rabbi Chaim and Avital Strauchler

Mordechai ben Asher Zelig
Esther bat Yitzchak HaKohen
Ahuva bat Harav Yosef David
Zvi ben Zadok
Harav Gershon Refael
ben Chaim Yitzchak
Freda bat Gedalya
Balya bat Yitzchak
Yonah ben Zvi Hersch



Yvette Rosenberg, Ted Shoub
and Family

Irma Rosenberg
Tibor Rosenberg
Margaret Brand
Alexander Brandt

Saul Silverstein and Family

Irving Silverstein
Rose Silverstein
Brenda Silverstein
Jeffrey Silverstein

Beth and Miguel Singer,
Beverley Stern,
Danielle Singer and Brahm Klar,
Aaron Singer, David Singer and
Jennifer Shnaider Singer

Morton Stern
Myra Leeds
Sylvia Hyde

James and Linda,
Adam, Ellie, Ryan and Charles,
Steven, Laura and Benny Slavens

Reuben Slavens
Frances Slavens
Ben Nathan
Shirley Nathan

Neil and Jordana Smiley,
Jared and Erin

Annette (Smiley) Smilovic
Sam (Smiley) Smilovic

Allan and Mindy Smith and Family

Joyce Aber

Brandon and Jordana Smith

Sid and Lil Abel

Rose Smith, Alan and Laura,
Samara, Sarah and Sam,
Jodi and Mike, Mia,
Siggi and Simon

Samuel Aaron Smith
Wolf Sherman
Hinda Sherman
Joseph Smith
Roochtcha Smith



Brian and Robbie Schwartz
and Family

Hy Hertz
Sara Hertz
Marcia Hertz
Frank Schwartz
Lyla Schwartz

David Seaberg and
Rivie (Herman) Seaberg

Sam Seaberg
Mary Seaberg
Ben Herman
Toba Herman

Peter, Carol, and Joshua-Troy
Seidman and Sarena, Joshua Seth,
Dylan and Jonah Kornblum

Mel Simand
Lea Simand
Joe Seidman
Shirlee Seidman
Allan Seidman

Mitchel and Sari Seifer and Family

Eva Seifer
Herman Seifer

Brondell, Ilan and Susan,
Jennifer, Ari and Leanne Shapiro

Harry Bobkin
Lillian Bobkin

Elliot Shapiro

Leonard Shapiro
Ruth Shapiro
Sharon Shapiro
Jacob Weisbrod
Goldie Weisbrod

Frances and Michael Shoore
and Family

Karl Spiler
Rhoda Shoore
Louis Shoore



Esterita Rajskey

Ida Zelda Chananie
William David Chananie

Oskar Rajskey

Edith Rajskey
Alexander Rajskey

Brona Kraminer Rosen

Elise Rosen Odenheimer
Ida Kraminer
Elizabeth Kraminer Kochen
Jacob Isaac Kraminer

Harold and Gili Rosen

Amram Meir
Zipora Meir
Elise Rosen

Gayle and Martin Sable
and Family

Samuel J. and Jean Sable
Sol and Anne Atlin

Lori Lewittes and Ted Saskin
and Family

Rita Silverman Saskin
Ben Saskin
David Saskin
David Lewittes

Lila Satok and Family

David Satok
Max Satok
Molly Satok
Percy Stern
Kate Burke
Michael Stern

Judy and Harry Schachter

Joseph Jakubovic
Sara Jakubovic
Dr. Ulrich Schachter
Miriam Schachter Albright



Dr. Samuel and Goldie Newman

Ephraim Newman
Esther Newman
Albert Newman
Lazar Vine
Rochel Vine

Marla, Eden and Christine, Dara,
Rebecca, Adina and Eliana Orbach

Jacob Orbach
Judith Orbach
Zvi Orbach
Don Schelew
Miriam Orbach

Kusiel Perlman, Ronitte Friedman
and Family

Morton Friedman
Isaac Perlman
Sara Perlman
Shana Richtman

Esther Petroff and Family

Betty Tward
Isaac Tward

Ruth Podeswa and Family

Yidel Podeswa
David Gould
Pearl (Polly) Gould
Chaim Pinchas Podeszwa
Devorah Podeszwa
Brothers and Sisters and
the entire Podeszwa family

Tamara and Gabrielle Pollard

Alan Pollard
Flora Pollard

Elan Pratzer and Malka Lewittes,
Ariella and David, Noam and Yael,
and Aviva

Isy Pratzer
David Lewittes



Gail Midanik

Faye Midanik
Murray Midanik

Shayna and Gilbert Miller,
Rebecca and Ethan

Rabbi Dr. Myer Schechter
Gabriel Miller

Ian and Bettina Morris,
Michael Morris, Danny and Jill Morris
and Families

Saul Morris
Etta Gross

Morris and Jill (Ornstein) Moscovitch
and Family

Herman (Harry) Moscovici
Margaretta (Malka) Moscovici
Joseph Ornstein
Sylvia Ornstein

Tara Dubrow and David Nadler
and Family

Eric Kosky

Tara Dubrow and David Nadler and
Family, Rebecca and Berl Nadler
and Family

Joseph Y. Nadler
Doris Nadler

Queenie and Sol Nayman

Dave Greenspoon
Rae Greenspoon
Sara Rose Nayman
Judah Nayman
Manya Nayman
Lori Migicovsky

Andrew Neuman and Marlee Newman;
Alex Neuman and Naomi Roskies
Rachel and David Fryman;
Anna Neuman and Eric Plant;
Elianne and Yaakov Schiff

Geza Neuman
Clara Neuman



Lionel Train,
Rena and Richard Levy and Family

Nathan Train
Jeanette Train
Leo Abramovitz
Mollie Abramovitz

Marina and Ron Lichtenberg
Rena and George Rothauser
Sandra and Michael Rothauser and Family
Shelley and Arthur Vainshtein and Family

Edith Lichtenberg
Andor (Andy) Lichtenberg

Steven Lipari

Ilene Young Lipari

Agi and Jack Mandel

Bessie Mandel
Morris Mandel
Clara Reitman
Leslie Reitman

Arnold Marcus,
Richard and Amy Marcus and Family

Anita Marcus
Seymour Marcus

Charles, Stanley and Ellen, Daniel,
Shael and Rachel, and
Joel and Leah Markin, and
Stuart and Gina Lapowich

Harry (Bleicher) Markin
Lucy Markin

Robin and Edward Mednick,
Sol and Marni Mednick, Rosalie Nepom
and all the Grandchildren

Zelda Mednick
Samuel Mednick
Milton Henry
Bernice Henry

Susan and Barry Michaels

Clara Reitman
Leslie Reitman
Alex Mishevski
Paula Mishevski



Judy and Brian Kotzer and Family

Rachel Kotzer
Sam Kotzer
Magda Raab

Carol Kravetsky

Rose Abramsky
Phillip Abramsky

Judith Laxer and Jeffrey Lipsitz
and Family

Edmond Yehuda Lipsitz
Leah Clara Lipsitz
Carl Laxer
Abraham Ervin Szabo
Chana Lili Szabo
Ruchelev Guttman
Shulem Guttman

Mitchell, Leah, Daniele
and Elisha Lerner

Harry Lerner
Lily Gluck Lerner
Connie Lerner Adam
Tova Yanovski (Berkovitz)
David Yanovski

Linda Levenstein

Larry Levenstein
Evelyn Levenstein
Charles Levenstein
Minnie Frankel
Simon Frankel
Ruth Frankel-Graner
Harvey Frankel
Lillian Frankel
Hallel Ruth Hershkovitz

Loretta Levinson,
Naomi and Mitchell Moss and Family

Chedva Levinson
David Levinson



Mel and Carolyn Kay
and Family

Harry W. Kay
Betty Kay
Morris Lamster
Saundra Sherman

Richard and Irina Kay and Family,
Vivian and Robert Benmergui
and Family

Harry Kay (Aharon Baruch
ben Shimon Shmuel
HaCohen)
Judith Kay

Esther Keltz

Henry Keltz
Minnie Keltz
Lawrence Keltz

Henry Kirsh

Lilli Kirsh
Herman Lowenthal
Hertha Lowenthal
Jeremiah Kirshenblat
Esther Kirshenblat
Marlene Kirsh

Joy and Marc Koplowitz,
Bailey and Yoni, Dara and Adir,
and Jake

Belle Winbaum
Sam Winbaum
Sara Koplowitz
Israel Koplowitz
Rifka Pozmanter
Fay Luskin
Harris Cohen
Susie Zacks

The Kosoy Family

Gertrude Kosoy
Jack Kosoy
Liliane Broitman
Claire Tapiero
Ted Kosoy
Mildred (Milli) Kosoy-Gervasi



Lorraine Hanser and Family

Melanie Hanser
Pearl Handler
Harry Handler
Murray Handler
Jeanette Handler Eisen
Herbert Handler

Marilyn Herbert, Harry, Susan,
Laura, Mark, Steven, Jenny, David,
Orly, Isaac, Solomon, Adina, Andy,
Dalia and Maya

Ben Hochman
Fanny Hochman

Sybil and Zev Hershtal
and Lisa Rosenfeld

Lily Sandorfy
Eugene Sandorfy

Jeffrey and Elaine Hertz,
Joshua and Stacey,
Matthew and Jonathan

Hyman Hertz
Sara Hertz
Marcia Hertz

Mardi and Haim Hirshberg
and Family

Murray Cornish
Frieda Cornish
Moshe Hirshberg
Devora Hirshberg

Joey, Ronit, Joshua
and Talia Holtzman

Norman Holtzman
Sylvia Holtzman
Zave Climan

David and Sandra Kaminker,
Andrew Kaminker,
and Harry Kaminker

Ben Kaminker
Freda Kaminker

Sergio Reuben Karas

Aria Szmul Karas
Ana Karas



Murray and Cynthia Greenberg

Reuben Greenberg
Anne Greenberg
Sara Lewis
Jack Lewis
Alex Gluckstein
Selma Dutnoff-Wetstein

Ellen-Jane and Warren Grossman
and Family

Ben Grossman
Karl Bald
Renee Bald

Ken, Talia and Aidan Gruber

Dr. Ellis Gruber

Sheila Grupp and Family

Rita C. Mink
Dr. Morris M. Mink

Anna-Rachel Krakowsky Haber,
Marshall Haber, Shirley Jade Haber
and Alexandra Gee Haber

Al G. Brown
Shirley Brown
Joseph Krakowsky
Paula Krakowsky
Michael (Chanoch)
Brown-Krakowsky

Farokh and Dalya Hakimi

Samuel M. Grosser
Fredda Grosser
Abraham Shafizadeh
Yitzchak Shafizadeh Hakimi

Dorothy and Melech Halberstadt

Moishe Gelman
Mary Gelman
Harry Halberstadt
Mollie Halberstadt
Goldie Risenman
Jack Risenman
Pesach Halberstadt



Michael and Francine Goldrich,
Pearl Goldrich,
David Alloul and Families

Saul Goldrich
Raymonde Alloul
Toba Goldrich
Meyer Goldrich
Jack Leifer
Esther Leifer

Zev and Shaindy Goldstein

Ian Cohen
Jeffrey Cohen
Shmuel Yitzchak Goldstein
Susan Goldstein

Lisa and Harvey Golombek

Hilda Golombek
Isie Golombek
Anita Volow
George Volow

Steve Gottesman and Liddy Beck
and Family

Carol Gottesman
Herman Gottesman
H. Thomas Beck
Marianne Beck

Bernie and Helene Green,
Jared and Barbi, Adam and Casey,
Shael and Heidi Green

Irving Green
Sarah Green
Marie Meingarten
Abram Meingarten
Sheila Zeldin

Haskell and Sheilah Greenberg
and Family

Max Greenberg
Edie Greenberg
Sydney Rubin
Lily Rubin



Marlene and Henry Goldbach
and Family

Jack Goldbach
Fanny Goldbach
Simon (Sid) Dollinger
Gertrude Dollinger
Leslie Dollinger
Renee Hunter

Louise Goldberg

Abraham Goldberg
Eleanor Goldberg
Elissa Goldberg

Rick, Yvonne,
Carly and Daniel Goldberg,
Lauren and Daniel Korman

Ernest Manson
Catherine Manson
Irving Goldberg
Fred Goldberg

Lydia and Jeff, Jonathan and Rivky,
Michael, Eric, Temara Necha and
Yirachmiel Goldfarb

George Vale

Paula Goldhar,
Sheldon and Fern Goldhar and Family,
Anne and Robert Kligerman,
Marilyn and Les Steinberg,
and Grandchildren

Yitzchak (Irving) Goldhar
Shlomo Lwowski
Faijga Lwowski
Zev Goldhar
Chana Goldhar

Joe and Glory Goldman and Family

Jacob Goldman
Bracha Goldman
Morris A. Kaye
Sheina Kaye
Bella (Goldman) Nussbaum

Gayle Goldmintz

David Goldmintz
Sarah Goldmintz



Ethel Freedman, Ronald and
Raquel Freedman and Family

Phillip Freedman

Freiman Families

David and Esther Freiman
Rose Carlin Juster

David, Anna, Sofia, Eliyahu
and Zohara Freudenstein

Ferdinand Freudenstein
Leah Freudenstein

Naomi Freudmann, Sharona,
Yael and Tamar Freudmann

David Freudmann
Avraham Reich
Sarah Reich

Joel, Beth, Jordan and
Meyer Friedman

Helen Koczka
Leslie Koczka

Louis and Elly Friedman

Meyer and Eidel Friedman
Shlomo Meibergen and
Chaja Ita Meibergen
Eva Wallage

Yona and Raffi Gerstl

Adela Hauer
Hersz Hauer
Ora Ursula Gerstl
Jak Gerstl
Joe Gerstl

Eric Gertner and Family

Elinor Gertner
Berek Gertner
Regina Gertner
Harvey Wagman
Beulah Wagman

Sara Gevantschniter and Family

Ben-Ami Gevantschniter



Lorne and Yaffa Factor and Family

Morris Factor
Rose Factor
Pesach Halberstadt

George and Ellen Fantus and Family

Rudolf Fantus
Rose Fantus
Ruth Poznansky
Eric Poznansky

The Fialkov Family

Eynat Albert
Dr. Gershon Fialkov
Abraham Bromberg
Elizabeth Bromberg
Nathan Bromberg
Teddy Fialkov
Joseph Fialkov

Stanley and Miriam Fienberg,
Samantha Fienberg and Mitchell
Glickman, Jordana and Brandon Smith,
Elliott Fienberg

John David Fienberg
Rosslyn Fienberg
Joseph Lieberman
Sonia Lieberman

Roz Fine and Family

Ruth Ackerman
Morris Ackerman
Linda Berman
Rae Fine

Sandy Finkelstein and
Roberta Kremer,
Emma, Mara and Adele

Elias Alex Kremer
Milton Finkelstein
Lena Ross
Jack Ross
Edward Marcus
Emma Marcus

Sheldon and Norma Finkelstein,
Matthew and Amy and Samuel
Richard, Caren and Teddy and William

Bernard and Lola Oksner
William Finkelstein



Blima and Stephen Dreezer
and Family

Harry Dreezer
Marian Dreezer
Abraham Milech
Ester Milech
Malcolm Franklin
Sara Milech
Harvey Milech

Paula and Arnie Dubrow

Hyman Koski
Eric Kosky
Rae Chananie Zuckerman
David Zuckerman
Lillian Leventhal Dubrow
Jack Dubrow

Chaim, David Eisenstat and
Amanda Salem and Family

Esther Eisenstat

Sholom and Rifka Eisenstat

Sidney Holtzkener
Louis Eisenstat
Helen Eisenstat

Arthur and Joyce Eklove

Celia Tkatch
Harry Eklove
Jessie Eklove Leffell

Harry and Cecile Erlich

Mordechai Berger
Leah Berger
David Berger
Rachel Erlich
Joseph Erlich

Sylvia Ettenson,
Allan and Cynthia Ettenson,
David Ettenson and Lisa Ettenson

Martin Ettenson
Isaac Rosco
Fay Rosco
Harold Ettenson
Fay Ettenson



Helen and Alan Cohen

Harry Bobkin
Lillian Bobkin
Ralph Cohen

Elliott and Sally Dale and Family

Shirley Dale
Max Dale
Chazzan Morris Solomon
Helen Solomon
William Salomon

Lance Davis and Family

Jack Davis

Rabbi Elliott and Rochelle Diamond,
Avi and Sonia,
Miri, Kayla, Yaakov, Zalman,
Rikki and Shaul Alexander; Eliana;
Amiel and Ahuva, Menashe Hillel,
Yitzchak Meir and Efraim

Jean Diamond
Abraham Diamond
Alexander Meister

Stanley Dick, Josh, Tali and Jonathan

Abe Dick
Enid Dick
Barbara Dick

Stanley Dick and Dianne Goodman

Arthur Goodman
Cavelle Goodman

Karen Donin and Family

Marvin Donin
Harry Skopitz
Lillian Skopitz
Harry Donin
Nellye Donin
Solomon Donin



Nigel Blumenthal, Donna Cassels,
and A.J. Kossman

Gerald Blumenthal
Janie Blumenthal
Shirley Davis
Eva Goldberg
Max Cassels
Mary Cassels
Lisa McElroy Kossman

Myer Boldes

Heinz Boldes
Sally Boldes

Marlene Bottner and Family

Leo Bottner
Toby Malka Bottner
Lauren Chaya Bottner

Denise Leon, Michael W. Brown,
Irene Neumann Brown

Stanley Davis Brown
Jerome Frank Brown

Brian, Carole,
Isaac, Sarit, and Oren Cantor

Lee Cantor
Min Parker
Bill Parker

Betty Charnaw and Adam Charnaw,
Jill, Marc, Ari, Lia and Zoe Burger

Zelick Ron Charnaw
Albert Charnaw
Lilly Charnaw
Sam Frohlich

Joy and Arnold Closner and Family

Sol Bloomberg
Sylvia Bloomberg
Jeanne Closner
Samuel Closner

Betty Cohen and Family,
the children, grandchildren, and
great grandchildren of the Cohen,
Lewittes, Pratzer and Saskin Families

Louis Cohen
Eileen Cohen



Kayla Adams

Kayla Rachael Jacobs
Helen Jacobs Adams
David Adams
Dorothy Jacobs

Steven Albin and Donna Margles
and Family

Saul Albin (Shaftel ben Schame)
Esther Albin (Esther bat Sara)
Lloyd Margles (Lipa ben Avrum)

Dov and Bonnie Begun

Irving Isaac Begun
Morris Begun
Celia Begun
Louis Langer
Helen Langer
Sam Ferman
Esther Ferman

Rodney and Julie Bergman,
Jason, Alyssa and Maya

Bella Bergman

Michael and Evelynne Bernstein

Lillian Bernstein
Leonard Bernstein
Eileen Rothbart
George Rothbart
Jeffrey Burns

David Bierstone,
Rachelle and Gordon Zwaigenbaum
and Family

Samuel Bierstone
Rose Bierstone

Edward and Catherine Bierstone
and Family

Samuel Bierstone
Rose Bierstone
Rene Saadia Sulem
Paule Sulem

יזכור



REMEMBERING LOVED ONES



SOL AND TAUBE ZEIFMAN

LOVINGLY REMEMBER

Max Zeifman
Lilly Zeifman
Charles Herzl Davis
Molly Davis
Shlomo Zvi Zajfman
Esther Liba Zajfman
Abraham Weinstock
Chaya Weinstock
Mordechai Michael Davis
Shayna Freida Davis
Beryl Fortus
Becky Fortus



JACKIE AND LARRY, SAM AND RACHEL
AND HENRY ZIMMERMAN

LOVINGLY REMEMBER

Bertha Zimmerman
Herman Zimmerman
Robyn Albert
Sam Dworetz
Bella Dworetz
Ida Goldfarb
Rose Strauss
Ruth Shulman
Stacy Campus
Mendel Zimmerman



MARK AND JODI WEISLEDER

LOVINGLY REMEMBER

Harry Weisleder
Ida Weisleder
Martin Sirotkin
Howard Mintz
Alec Weisleder
Sam Himelfarb



KENNY AND SHERRI WISE AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Morris Gurvey
Irene Gurvey
Herschel Wise
Miriam Wise
Aryeh Aaron Wise



NICOLE AND JEFF TOLEDANO AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Zlatte Beila Brin
Janey Evelyn Brin
Louis Brin
Rochel Stein
Motel Stein
Charles Toledano
Solange Toledano
Miriam Cohen
Pinhas Cohen
Haim Toledano
Simcha Toledano



ANNE WEINBAUM
ALLAN WEINBAUM AND KAREN EIDINGER
NIGEL SCHUSTER AND CAROL WEINBAUM

LOVINGLY REMEMBER

Jack Weinbaum



ERIKA TANNENBAUM AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Louis Tannenbaum
Shmuel Tannenbaum
Dina Tannenbaum
Leon Tannenbaum
Emanuel Tannenbaum
Eugene Tannenbaum
Arnold Gottlieb
Helen Gottlieb
Rose Konigsberg



JESSE AND ALEXA TEPPERMAN,
KATIE TEPPERMAN AND JEREMY ELHADAD

LOVINGLY REMEMBER

Beverly Diana Tepperman (Bayla Dina bas Moshe ve Devorah)



JOSEPH STARKMAN, MELISSA JOSEPH AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Henry Starkman
Joseph Starkman
Ita Starkman
Miriam Starkman
Harvey Joseph
Alec Joseph
Ann Joseph
Blima Joseph
Motel Weisfield
Ida Weisfield
Arthur Sherman
Ruth Sherman



JOYCE AND GORDON STRAUSS

LOVINGLY REMEMBER

Louis Goldfarb
Ida Goldfarb
Jack Strauss
Rose Strauss
Ruth Shulman
Hy Shulman
Leib Shatz
Sahara Shatz
Ethel Goldfarb
Laizer Kupferblum
Raizel Kupferblum
Robin Albert



DAVID SOCKEN AND GALE BORISON-SOCKEN AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Harry Socken
Anne Socken
Yakov Socken
Sara Rachel Socken
Meir Dovid Tabakman
Zelda Tabakman
Moishe Champaigne
Malka Champaigne
Hershel Tabakman
Leah Tabakman
Moishe Tabakman
Henia Tabakman
Eleanor Bloom
Solly Weinroth



RENEE AND HARVEY SOLURSH AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Kalman Solursh
Gertrude Solursh
William Kleinert
Annie Kleinert
Marc Joseph
Joseph Greenbaum
Marmel Eybeschuetz



DAVID SOCKEN AND GALE BORISON-SOCKEN AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Harry Socken
Anne Socken
Yakov Socken
Sara Rachel Socken
Meir Dovid Tabakman
Zelda Tabakman
Moishe Champaigne
Malka Champaigne
Hershel Tabakman
Leah Tabakman
Moishe Tabakman
Henia Tabakman
Eleanor Bloom
Solly Weinroth



HYMIE AND SHIRLEY SCHILDKRAUT

LOVINGLY REMEMBER

Chaim Neuhaus
Helen Neuhaus
Shloime Schildkraut
Ruzia Schildkraut
Srulek Roth
Sala Roth



JOYCE AND AARON RIFKIND AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Albert Haskell Sydney
Allan William Sydney
Ada Shlager Sydney
Jacob Theodore Sydney
Stanley Haim Sydney
Tamar Yael Rifkind
Irwin Lee Sydney
Elma Rifkind Dubow
Rose Wolfe Rifkind
Jacob Bernard Rifkind



RUSSELL AND SARA SCHACHAR AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Benjamin Schachar
Ethel Schachar
Joseph Schachar
Annie Schachar
Harry Garalick
Shima Garalick
Alex Garalick
Shmuel Katz
Bertha Katz



DR. MARK NUSBAUM
SHARI AND DAN WEIL
DR. MARK AND SUZY POMPER
NAOMI AND LARRY PINCZOWER
DRS. TAMMY AND JOSHUA KRUGER

LOVINGLY REMEMBER

Edith (Ginny) Nusbaum
Arthur Juda
Regina (Nussbaum) Elbaum
Yechiel Elbaum
Josephine Juda
Joseph Landau
Gittl Landau
Yakov Nussbaum
Tzipora Nussbaum



ERIC, ESTELLE, ORI, SASHA
AND ETHAN OHAYON

LOVINGLY REMEMBER

Sylvia Ohayon
Armand Bitton
David Bitton
Meir Bitton
Aida Bitton
Shlomo Ohayon
Esther Ohayon
Bat Sheva Lenskis
Samuel Lenskis
Chaya Shechman
Isaac Shechman
Menache Mendel Magidman



SHELLY AND SAM MOSKOWITZ
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Isaac Moskowitz
Faiga Moskowitz
Irving Reisman
Sarah Reisman
Helen Reisman
Al Anchevsky
Esther Anchevsky
Cantor Sam Stolnitz
Anne Stolnitz
Those Killed in the Terror



GARY AND JUDY NEINSTEIN
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Harry Fromstein
Yetta Fromstein
Reuben Neinstein
Mollie Neinstein
Joseph Amernic
Pearl Amernic
Shmuel Adler
Hanna Adler
Harold Fromstein



TITO AND VIVIANE MASSOUDA

LOVINGLY REMEMBER

Mina Bardak
Robert Bardak
Joseph Franco
Toni Franco
Lea Franco
Victor Franco
Suzanne Massouda Levy
Clara Massouda

Dr. Daniel Massouda
Dr. Jacob Massouda
Dr. Benjamin Massouda
Else Weinberg
Simon Weinberg
Nellie Lichaa
Aimée Lichaa
Dr. Celeste Massouda-Jacobs



MYRA, MEYER AND DEBORAH MECHANIC

LOVINGLY REMEMBER

Nathan Mechanic
Rachel Mechanic Swirsky
David Mechanic
Lorraine Mechanic



BRENDA AND BRIAN LASS
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Dan Gasner
Rachel Swirsky
Gertie Lass
Izzy Lass
Kate Donn
Harold Donn
Marge Carl
Risa Carl
Sylvia Zakon
Buck Zakon
Toby Kopman
Bobby Donn
Nathan Mechanic



GARY LITWACK, KAREN CHODIKOFF-JESIN
AND FAMILIES

LOVINGLY REMEMBER

Moe and Rose Litwack
Jack and Dubbah Litwack
Meyer and Marcia Simon
Donald Chodikoff



IRVING KWART AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Bookie Kwart
Becky Trachter
Harry Trachter
Helen Kwart
William Kwart
Max Trachter
Sylvia Consky
Samuel Consky
Gina Gershberg
Charles Samuel Kwart
Norman Trachter



JANICE LANDY
JOSHUA AND MEREDITH LANDY
MICHELLE AND ZVI SHAVIM AND FAMILIES

LOVINGLY REMEMBER

Keith M. Landy
Joan Landy
Rabbi David Landy
Sarah "Peter" Schachter
Dr. Joseph Schachter



PETER AND ADRIANNE KLEMENSBERG
FRANK AND CAROL KLEMENSBERG
LINDA AND STEPHEN BERNOFSKY
CLAIRE AND JEFF GOLDBERG

LOVINGLY REMEMBER

Nellie Klemensberg
Elek Klemensberg
Bela Galfi
Mariam Meiler
Efraim Meiler
Blanka Grosz
Jeno Grosz
Fanny Grunblatt
Josef Grunblatt
Andor Grosz
Sandor Grosz
Shaindel Grosz



CLIFFORD AND KATY KORMAN

LOVINGLY REMEMBER

Josef Jablonski
Fela Jablonski
Mike Korman
Dorothy Korman
Neil Korman
Leib Stern
Baja Stern
Shia Jablonski
Esther Jablonski
Reuven Jablonski
Henna Jablonski
Tzvi Jablonski
Mechel Jablonski
Monte Himal



ELI, ISAAC, Yael AND DAVID,
KLEIN AND MIRIAM ERlichman

LOVINGLY REMEMBER

Charlotte Klein
Magda Klein
Ike Klein
Majer Kawalek
Chana Kawalek
Jerry Kawalek
Barney Erlichman
Bernard Klein
Ruth Erlichman
Leon Markowics



NANCY AND HOWARD KLEINBERG,
ANNA, BERNIE, NATALIE AND JOSHUA KLEINBERG

LOVINGLY REMEMBER

Nan Woodrow Mark
Ansel Mark
Dory Satten
Moshe Mark
Manya Mark
Beryl Woodrow
Anna Woodrow
Simma Kleinberg
Herschel Kleinberg
Miriam Baum
Berel Baum
and Families



SUSAN JACKSON

LOVINGLY REMEMBERS

David Jackson
Shirley Jackson
Ida Abel
Annie Abel
Gertie Abel
Sammy Abel
Mary Bregman
Ann Silverstone
Sylvia Zaitlin
Mathew Zaitlin
Annie Aurbach
Esther Geltner



TOBY KASNER,
JILL AND JODY

LOVINGLY REMEMBER

Charles Kasner
Matthew Kasner
Bella Rotstein
Philip Rotstein
Mary Kasner
Nathan Kasner



THE HATTIN FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Lisa Hattin Garman
Bernard and Cecille Hattin
Louis and Phoebe Markowitz
Harry and Sarah Feiga Hattin



KATHY AND ALLAN HOLLINGER AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Philip Hollinger
Sarah Hollinger
Joseph Workman
Golda Workman
Sol Gernstadt
Sarah Gernstadt
Moe Cooperberg
Mary Cooperberg
Miklos Herskovic
Lili Herskovic
Erno Herskovits
Elizabeth Herskovits



GRACE GOODMAN AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Gilbert Goodman
Max Goodman
Gertrude Goodman
Benjamin Weisberg
Anne Weisberg
Lila Ekstein
Rose Blaze Slonim
Chaim Weisberg
Gitel Weisberg
Hersh Zvi Lax
Esther Lax



CAROL AND STEPHEN HANDELMAN
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Max Handelman
Becky Handelman
Michael Mitchell
Marty Handelman
Stella Mitchell



BARRY AND DEBBY GOLDMAN AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

L. Harry Goldman
Amelia Goldman
Denise Perez-Robertson
Albert Perez
Eliane Perez
Jeffrey W. Goldman
Joelle Chilcott
Mordechai (Macky) Goldman



HELEN GOLDSMITH AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Jack Goldsmith
Isaac Goldsmith
Bella Goldsmith
Ann Nechama Goldsmith
Morris Lodish
Sarah Lodish
Bernard Lodish
Louis Lodish
Edith Berger
Jack Berger



RAQUEL AND JASON GOLDBERG

LOVINGLY REMEMBER

Temima Goldberg
Jerry and Leah Goldberg
Rabbi Murry and Lillian Stavisky Penkower
Simon and Gertrude Kaplan
William Tenenbaum



BERNIE GOLDHAR, MARLENE OILGISSER AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Temy Oilgisser
Irving Oilgisser
Pearl Oilgisser
Nathan Oilgisser
Rivka Grossman
Morris Grossman
Helen (Hanna Avigile) Goldhar
Sam Goldhar
Mary Greenberg
Max Greenberg
Bella Greenberg
Yetta Goldhar
Jacob Goldhar
Jack Goldhar



CYNTHIA GASNER AND
THE GASNER, MECHANIC AND LASS FAMILIES

LOVINGLY REMEMBER

Nathan Mechanic
Rachel Mechanic Swirsky
Marmel Eybeschuetz
Anne Kleinert
William Kleinert
Meyer W. Gasner
Goldie Gasner
Leon Gasner
Max Warshafsky
Daniel Gasner



TIM AND ROBIN GOFINE AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Benjamin and Frances Gofine
Miriam Fish Coven
Bella and Gershon Grober
Zlata and Aaron Fish
Isaac and Eva Coven
Cecil Gilbert
Judy Fish
Abe Fish



DANNY AND BRURIA FRANCES, RELY WALSH AND FAMILIES

LOVINGLY REMEMBER

Arnold (Anshel) Buxbaum
 Yaakov (ben Itzcak) Buxbaum
 Rachel (bas Idel) Buxbaum
 Max (Mayer ben Yaakov) Buxbaum
 Julius (Idel ben Yaakov) Buxbaum
 Rosa (Reizel bas Baruch Eisig) Buxbaum
 Baruch (ben David) Weiningher
 Sabina (Bas Yakov) Weiningher
 Bernard (Baruch ben Yidel) Buxbaum
 David (ben Itzcak) Buxbaum
 Zvi (ben Baruch Eisig) Weiningher
 Rifka (bas Baruch Eisig) Schapira
 Bluma (bas Perez) Schapira
 Itzcak Buxbaum and Family
 Yidel Stern and Family
 Murray Walsh



ALA AND LARRY GAMULKA

LOVINGLY REMEMBER

Haya Bercovici
 Jonah Gamulka
 Jonah Mark Gamulka
 Gitel Gamulka Goldberg
 Eli Goldberg
 Bracha Tulchinsky
 Isaac Tulchinsky
 Rita Yedidya



ANNE BURGER AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Karl and Katy Burger
Elias, Anna and Sala Lusia Burger
Oscar Burger and Jozef Burger
Abraham and Nelta Hain
Chaim and Ruth Brand and Arnold Brand
Charles and Anita Kerschenberg
Phillip and Rebecca Hanauer
Helmy and Adam Goldman
Arthur and Irma Hanauer
Suzanne Burger
Rosel and Eli Friend
Cilli and Jacques Presgow
Avril Hannah Rosenberg
Alan Kaufman



EUGENE AND EDITH FEIGER
AND BRIAN FEIGER

LOVINGLY REMEMBER

Cherie Susan Feiger
Abraham and Serena Feiger
Moses and Chaia Klein
Johanne Klein
Joseph Feiger
Menachem Feiger
Naftali and Tzipora Lax
Phyllis Moss
Rose Freedman
David Greenspan
Berl Lax
Allen Freedman



CHARLENE AND GEORGE ARJE,
TAMAR AND ELI, ILANA AND EVAN, AND DANIELLE

LOVINGLY REMEMBER

Dr. Bela Arje
Eva Arje
Myer Samuels
Anna Grunwald
Artur Grunwald



JERRY AND TAMMY BALITSKY

LOVINGLY REMEMBER

Esther Balitsky
Philip (Favel) Balitsky
Luba Muskat
Icek Muskat
and our families
who perished in the Holocaust



RELY WALSH
ARIEL AND SARA WALSH
LIRON AND ORLI WALSH
DANNY AND BRURIA FRANCES
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Murray Lionel Walsh



PHILIP AND Nanci TURK

LOVINGLY REMEMBER

Fanny Milofsky Turk
Philip Turk
Beatrice Gallander Wintrob
Jack Wintrob
Ida Farber Gallander
Benjamin Gallander
Louis Milofsky
Sarah Milofsky
Chaya Milofsky
Frank Milofsky
Benjamin Wintrob
Gertrude Wintrob
Edward Van Zaig
Adele Turk
Marsha Goldberg
Joe Bloom



ALLAN AND HINDA SILBER
JOSH AND ANNETTE SILBER
ADAM AND LEAH LEVY
JAY AND MARA SILBER
DAVID AND JOANNE SILBER

LOVINGLY REMEMBER

Asrel Frischman
Gutcha Frischman
Itzack Frischman
Alan Abie Golden
Leslie Zeev Mozes
Helen Rosen
Robert J. Rosen
Cilka Silber
Godel Silber
Leon Silber
David Silver
Fanny Silver
Berel Valo
Avrom Wachter
Fred Wachter
Lazar Wachter
Leah Wachter



FERN AND GARY ORZEC
REBECCA AND ILAN BERGEL
JOSHUA AND Yael ORZEC
AARON AND JACLYN ORZEC

LOVINGLY REMEMBER

Ben Faust
Adele (Vogel) Faust
Harry Faust
Mordechai Dovid Orzech
Rachel (Majerczyk) Orzech
Reuven Faust
Chana Weinberger
Yehuda Zuckerman
Faiga Vogel
Avraham Gershon Orzech
Faigiel (Hershlevitch) Orzech
David Yehudah ben Elisha Majerczyk
Resa bat Chaim (Walerstein) Majerczyk



TOM, SHOSHANAH, COBI AND TAMARA MOOS

LOVINGLY REMEMBER

Henry Moos
Vera Moos
Walter Moos
Freidrich (Fritz) and Klara Moos
Nicholas and Ethel Koranyi
Irvin Klein Kennedy
Sandor Samuel Klein
Bertha Klein
Sara Klein
Eva Davis
Marion Mayer
George Mayer
Gertrude Kadish
Leslie Palagyi
John Koranyi
Leo Berman
Max Moos
Georges Moos
Mary (Bollag) Goldschmidt
Hermann Levin Goldschmidt
Klara and Moshe Stender
Gyuri (George) Bar-On
Bella Kupferstein
Max and Susi Bollag
Suzanne Bollag
Iwan and Lina Moos
Eugene (Jeno) and Aranka Horsky
Stanley and Barbara Birnbaum
Max and Lillian Sklarczyk
Alice Braun
Teddy Greenstein





JERRY AND SANDRA GENESOVE

LOVINGLY REMEMBER

Maurice Genesove (Moshe ben Levi Yaacov)
Miriam Genesove (Miriam Yocheved bat Moshe Leib)
Ira Genesove (Avraham Aaron ben Moshe)
Jack Genesove (Levi Yaacov ben Moshe)
Celia Genesove (Slova bat Chaim)
Eli Katz (Yechiel ben Yitzchak)
Grace Katz (Genesis bat Moshe)
William Abrams (Velvel ben Avraham Mordechai)
Jennie Abrams (Shaindel bat Shraga Faivel)
Florence Rogers (Faigie bat Velvel)
Sidney Beube (Yishayahu ben Shlomo)
Jo Lavitch (Yente bat Yechiel Feivish)
Ruth Abrams (Rivka Mariam bat Yoel)



ALAN, MARC, LORNE, NAOMI,
JILL, ASHLEY, ARI, LIA, ZOE, SHAEL AND NOA BURGER

LOVINGLY REMEMBER

Suzanne Burger
Karol and Katy Burger
Elias and Anna Burger
Oscar Burger
Josef Burger
Sala Burger
Abraham and Nelta Hain
Chaim and Ruth Brand
Arnold Brand
Hannah Rosenberg
Abraham and Sarah Nelson
Murray and Mary Nelson
Annie and Harry Cowitz
Lou Cowitz
Arnold Cowitz
Zelick Ron Charnaw
Pearl and Joe Bienenfeld
Helmy and Adam Goldman
Alan Kaufman



SHAAREI SHOMAYIM CONGREGATION
REMEMBERS OUR MEMBERS WHO
PASSED AWAY THIS YEAR

Frank Fenyves
Shirley Glatt
Hanna Glatter
Gilbert Goodman
Gertrude Hershenhorn
Samuel Hershenhorn
Edith Hirsch
Catherine Manson
Celia Ostro
Miriam Phillips
Irving Reiss
Ralph Sutton
Murray Walsh



SHAAREI SHOMAYIM CONGREGATION
REMEMBERS OUR PRESIDENTS AND CLERGY
WHO ARE NO LONGER WITH US

Al G. Brown
David Cainer
Jeff Cohen
John D. Fienberg
Meyer W. Gasner
Marvin Gerstein
Morris G. Goldenberg
Mark M. Gross
Benjamin Kaminker
Jacob Kofman
Louis N. Nadler
Jacob Marcus
Samuel J. Sable
Saul Sigler
Benny Stark
Louis Zeifman

Rabbi Henry Hoschander
Rabbi Dr. David Monson
Rabbi Judah Washer
Rabbi Dr. Walter Wurzberger

Cantor Nathan T. Adler
Alexander Goldstein
Joseph Greenberg
Cantor Harold Klein
Barry Rubinoff
Cantor Alexander Steinberg

יזכור



REMEMBERING LOVED ONES

MOURNERS' KADDISH

קדיש יתום

The Mourners' Kaddish can be said following the recitation of psalms, only if a minyan is present.

Glorified and sanctified by G-d's great name throughout the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom in your lifetime and during your days, and within the life of the entire household of Israel, speedily and soon; and say, Amen.

May His great Name be blessed forever and to all eternity.

Blessed and praised, glorified and exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the name of the Holy One, Blessed Be He, beyond all the blessings and hymns, praises and consolations that are ever spoken in the world, and say, Amen.

May there be abundant peace from Heaven, and life, for us and for all Israel, and say, Amen.

He who creates peace in His Celestial Heights may He create peace for us and for all Israel, and say, Amen.

קדיש יתום

The Mourners' Kaddish can be said following the recitation of psalms, only if a minyan is present.

וְתִגְדֹּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. (אָמֵן) בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא
כְּרַעוּתֵהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבְזָמֵן קָרִיב,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

וְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ
הוּא. לְעָלְמָא מִן כָּל (בעש"ת לְעָלְמָא וְלְעָלְמָא מְכָל)
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְּאָמִירוֹן
בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים (טוֹבִים) עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם (בעש"ת עֲשֵׂה הַשְׁלוֹם) בְּמִרוֹמָיו, הוּא
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

PSALM 119

161. Princes have persecuted me without cause; but my heart is in awe of Your word! 162. I rejoice at Your word, like one who finds great booty! 163. I hate and loathe lying; but I love Your Torah! 164. Seven times a day, I praise You because of Your righteous judgments! 165. Great peace have those who love Your Torah; and nothing can make them stumble! 166. Lord, I have hoped for Your salvation, and done Your commandments! 167. My soul has kept Your testimonies; and I love them exceedingly! 168. I have kept Your precepts and Your testimonies, for all my ways are before You!

169. Let me cry come before You, O Lord; give me understanding according to Your word! 170. Let my supplication come before You; save me according to Your word! 171. My lips shall utter praise, when You have taught me Your statutes! 172. My tongue shall speak of Your word; for all Your commandments are just! 173. Let Your hand help me; for I have chosen Your precepts! 174. I long for Your salvation, O Lord; and Your Torah is my delight! 175. Let my soul live, and it shall praise You; and let Your judgments help me! 176. I have gone astray like a lost sheep; I seek Your servant; for I do not forget Your commandments!

(קסא) **שְׁרִים** וְדַפוּנִי חֲנֻם וּמִדְבָּרָךְ פָּחַד לִבִּי: (קסב) שֶׁשׁ אֲנֹכִי עַל
אִמְרָתְךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רַב: (קסג) שֶׁקָּר שָׁנֵאתִי וְאַתְעַבָּה תוֹרָתְךָ אֶהְבֵּתִי:
(קסד) שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלְלֵתִיךָ עַל מִשְׁפָּטֶי צְדָקָה: (קסה) שֶׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי
תוֹרָתְךָ וְאִין לְמוֹ מְכֻשׁוֹל: (קסו) שֶׁבִּרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצּוֹתֶיךָ
עָשִׂיתִי: (קסז) שֶׁמֶרֶה נַפְשִׁי עֲדֹתֶיךָ וְאַהֲבִים מְאֹד: (קסח) שֶׁמֶרֶתִּי
פְּקוּדֶיךָ וְעֲדֹתֶיךָ כִּי כָל יְרֵכִי נִגְדָּה:

(קסט) **וְתִקְרַב** רִנָּתִי לִפְנֶיךָ יְהוָה כִּדְבָרְךָ הִבִּינִנִי: (קע) תִּבּוֹא תִּחְנֹתִי
לִפְנֶיךָ כְּאִמְרָתְךָ הִצִּילֵנִי: (קעא) תִּבְעֶנָה שִׁפְתֵי תִּהְלֶה כִּי תִלְמַדְנִי חֻקֶּיךָ:
(קעב) תַּעַן לְשׁוֹנִי אִמְרָתְךָ כִּי כָל מִצּוֹתֶיךָ צָדִיק: (קעג) תִּהְיִי יָדְךָ לְעֲזָרְנִי
כִּי פְקוּדֶיךָ בְּחִרְתִּי: (קעד) תִּצְאֲבֵתִי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרָתְךָ שֶׁעָשָׂעִי:
(קעה) תִּחִי נַפְשִׁי וְתִהְלֶלְךָ וּמִשְׁפָּטְךָ יַעֲזָרֵנִי: (קעו) תַּעֲרִיתִי כְּשֶׁה אֲבִד
בִּקְשׁ עֲבָדְךָ כִּי מִצּוֹתֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

PSALM 119

121. I have done what is just and right; do not leave me to my oppressors. 122. Be surety for Your servant for good; do not let the arrogant oppress me. 123. My eyes fail with watching for Your salvation, and for the word of Your righteousness. 124. Deal with Your servant according to Your loving kindness, and teach me Your statutes. 125. I am Your servant; give me understanding, that I may know Your testimonies. 126. It is time for You, Lord, to act; for they have made void Your Torah. 127. Therefore I love Your commandments above gold; above fine gold. 128. Therefore I esteem all Your precepts to be entirely right; and I hate every false way.

129. Your testimonies are wonderful; therefore my soul keeps them. 130. The unfolding of Your words gives light; it gives understanding to the simple. 131. I open my mouth and pant; because I long for Your commandments. 132. Look upon me, and be merciful to me, as You are to those who love Your name. 133. Order my steps in Your word; and do not let any iniquity have dominion over me. 134. Save me from the oppression of man; and I will keep Your precepts. 135. Let Your face shine upon Your servant; and teach me Your statutes. 136. Rivers of water run down my eyes, because they do not keep Your Torah.

137. You are righteous, O Lord, and upright are Your judgments. 138. You have commanded Your testimonies in righteousness and in all faithfulness. 139. My zeal consumes me, because my enemies have forgotten Your words. 140. Your word is very pure; therefore Your servant loves it. 141. I am small and despised; yet I do not forget Your precepts. 142. Your righteousness is an everlasting righteousness, and Your Torah is the truth. 143. Trouble and anguish have taken hold of me; yet Your commandments are my delights. 144. The righteousness of Your testimonies is everlasting; give me understanding, and I shall live.

145. I cry with my whole heart; answer me, O Lord; I will keep Your statutes. 146. I cry to You: save me, and I shall keep Your testimonies. 147. I rise before dawn, and I cry out; my hope is in Your word. 148. My eyes open before the watches of the night, that I may meditate on Your saying. 149. Hear my voice according to Your loving kindness; O Lord, revive me according to Your judgment. 150. Those who follow after mischief draw near; they are far from Your Torah. 151. You are near, O Lord; and all Your commandments are truth. 152. Concerning Your testimonies, I have known of old that You have founded them forever.

153. Consider my affliction, and save me; for I do not forget Your Torah. 154. Plead my cause, and save me; give me life according to Your word. 155. Salvation is far from the wicked; for they do not seek Your statutes. 156. Great is Your compassion, O Lord; give me life according to Your justice. 157. Many are my persecutors and my enemies; yet I do not swerve from Your testimonies. 158. I look at the transgressors, and I am grieved; because they do not keep Your saying. 159. Consider how I love Your precepts; revive me, O Lord, according to Your loving kindness. 160. The sum of Your word is truth; and every one of Your righteous judgments endures for ever.

ל (קכא) לִשְׁתִּי מִשְׁפָּט וְצֶדֶק בֹּל תִּנְיָחֵנִי לַעֲשֹׂקִי: (קכב) עֲרֹב עֲבָדֶיךָ לְטוֹב אֵל זַעֲשֻׁקֵנִי יָדִים: (קכג) עֵינֵי כָלוּ לִישׁוּעָתֶךָ וּלְאַמְרַת צִדְקָה: (קכד) עֲשֵׂה עִם עֲבָדֶיךָ כְּחֹסְדֶךָ וְחֻקֶיךָ לְמַדְנִי: (קכה) עֲבָדֶיךָ אֲנִי הִבִּינִי וְאִדְעָה עֲדֹתֶיךָ: (קכו) עֵת לַעֲשׂוֹת לִיהוָה הִפְרוּ תוֹרָתֶךָ: (קכז) עַל כֵּן אֶהְבֵּתִי מִצְוֹתֶיךָ מֵאֲהָבָה וּמִפֶּה: (קכח) עַל כֵּן כָּל פְּקוּדֵי כָל יִשְׁרָתִי כָּל אֲרוֹחַ שְׁקֵר שָׁנֵאתִי:

פ (קכט) לֹאֲזוֹת עֲדוּתֶיךָ עַל כֵּן נִצָּרְתָם נַפְשִׁי: (קל) פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יֵאִיר מִבֵּין פְּתִיּוֹם: (קלא) פִּי פִּעְרָתִי וְאֶשְׁאָפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ יֵאֲבָתִי: (קלב) פִּנָּה אֵלַי וְחֲנִנִי כְּמִשְׁפָּט לְאַהֲבֵי שְׁמֶךָ: (קלג) פִּעַמִּי הֵכֵן בְּאַמְרָתֶךָ וְאֵל תִּשְׁלֹט בִּי כָּל אֲנִי: (קלד) פִּדְנִי מֵעֶשֶׂק אָדָם וְאֶשְׁמְרָה פְּקוּדֶיךָ: (קלה) פָּנֶיךָ הָאֵר בְּעֲבָדֶיךָ וּלְמַדְנִי אֶת חֻקֶיךָ: (קלו) פִּלְגִי מִיָּם יִרְדּוּ עֵינֵי עַל לֹא שָׁמְרוּ תוֹרָתֶךָ:

צ (קלז) לֵצִיִּק אֶתָּה יְהוָה וְיִשָּׁר מִשְׁפָּטֶיךָ: (קלח) צוֹיֶת צֶדֶק עֲדוּתֶיךָ וְאֶמּוּנָה מֵאֵד: (קלט) צִמְתָּתִנִּי קִנְיָתִי כִּי שָׁכַחוּ דְּבָרֶיךָ צָרִי: (קמ) צָרִיפָה אֲמַרְתָּךְ מֵאֵד וְעֲבָדֶיךָ אֶהְבָּהּ: (קמא) צָעִיר אֲנִכִּי וְנִבְּזָה פְּקוּדֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: (קמב) צִדְקָתֶךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתֶךָ אֱמֶת: (קמג) צָר וּמִצּוֹק מִצְאוֹנִי מִצְוֹתֶיךָ שֶׁעֲשִׂיעִי: (קמד) צֶדֶק עֲדוּתֶיךָ לְעוֹלָם הִבִּינִי וְאַחֲרֶיהָ:

ק (קמה) קִרְאֵתִי בְּכָל לֵב עֲנֵנִי יְהוָה חֻקֶיךָ אֶצְרֶה: (קמו) קִרְאֵתֶיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאֶשְׁמְרָה עֲדוּתֶיךָ: (קמז) קִדְמָתִי בְּנִשְׁפָּה וְגִשׁוּעָה לְדְבָרֶיךָ יִחְלָתִי: (קמח) קִדְמוּ עֵינֵי אֲשֶׁמְרוֹת לְשִׁיחַ בְּאַמְרָתֶךָ: (קמט) קוֹלִי שִׁמְעָה כְּחֹסְדֶךָ יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲנִנִי: (קנ) קָרְבוּ רִדְפִי זְמָה מִתּוֹרָתֶךָ רְחֻקוֹ: (קנא) קָרוֹב אֶתָּה יְהוָה וְכָל מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת: (קנב) קָדָם יַדְעֵתִי מַעֲדוּתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם יִסְדָּתָם:

ר (קנג) רָאֵה עֲנֵנִי וְחַלְצֵנִי כִּי תוֹרָתֶךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: (קנד) רִיבָה רִיבִי וּגְאֹלִנִי לְאַמְרָתֶךָ חֲנִנִי: (קנה) רְחוֹק מִרְשָׁעִים יִשׁוּעָה כִּי חֻקֶיךָ לֹא דָרְשׁוּ: (קנו) רְחֻמֶיךָ רַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲנִנִי: (קנז) רַבִּים רִדְפִי וְצָרִי מַעֲדוּתֶיךָ לֹא נָטִיתִי: (קנח) רְאִיתִי בְּגָדִים וְאַתָּה קוֹטָטָה אֲשֶׁר אֲמַרְתָּךְ לֹא שָׁמְרוּ: (קנט) רָאֵה כִּי פְקוּדֶיךָ אֶהְבֵּתִי יְהוָה כְּחֹסְדֶךָ חֲנִנִי: (קס) רֹאשׁ דְּבָרֶיךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפָּט צִדְקָה:

PSALM 119

81. My soul languishes for Your salvation; I hope In Your word. 82. My eyes fail longing for Your word, saying, When will You comfort me? 83. For I have become like a wineskin in the smoke; yet I do not forget Your statutes. 84. How many are the days of Your servant? When will You execute judgment on those who persecute me? 85. The arrogant dug pits for me, which are not according to Your Torah. 86. All Your commandments are faithful; they persecute me wrongfully; help me. 87. They had almost consumed me on earth; but I have not forsaken Your precepts. 88. In Your loving kindness spare my life; so I shall keep the testimony of Your mouth.

89. For ever, O Lord, Your word is fixed in heaven. 90. Your faithfulness endures to all generations; You have established the earth, and it stands firm. 91. They continue this day according to Your ordinances; for all are Your servants. 92. If Your Torah had not been my delight, I should have perished in my affliction. 93. I will never forget Your precepts; for with them You have given me life. 94. I am Yours, save me; for I have sought Your precepts. 95. The wicked have waited for me to destroy me; but I will consider Your testimonies. 96. I have seen a limit to all perfection; but Your commandment is exceedingly broad.

97. O how I love Your Torah. It is my meditation all the day. 98. Your commandments have made me wiser than my enemies; for they are always with me. 99. I have more understanding than all my teachers; for Your testimonies are my meditation. 100. I understand more than the elders, because I keep Your precepts. 101. I have refrained my feet from every evil way, that I might keep Your word. 102. I have not departed from Your judgments; for You have taught me. 103. How sweet are Your words to my taste. Sweeter than honey to my mouth. 104. Through Your precepts I get understanding; therefore I hate every false way.

105. Your word is a lamp to my feet, and a light to my path. 106. I have sworn, and I will perform it, that I will keep Your righteous judgments. 107. I am very much afflicted; revive me, O Lord, according to Your word. 108. Accept, I beseech You, the freewill offerings of my mouth, O Lord, and teach me Your ordinances. 109. My soul is continually in my hand; yet I do not forget Your Torah. 110. The wicked have laid a snare for me; yet I have not strayed from Your precepts. 111. Your testimonies I have taken as a heritage forever; for they are the rejoicing of my heart. 112. I have inclined my heart to perform Your statutes always, to the end.

113. I hate vain thoughts; but I love Your Torah. 114. You are my hiding place and my shield; I hope in Your word. 115. Depart from me, you evil doers; for I will keep the commandments of my G-d. 116. Uphold me according to Your word, that I may live; and do not let me be ashamed of my hope. 117. Hold me up, and I shall be safe; and I will observe Your statutes continually. 118. You have trampled down all those who stray from Your statutes; for their deceit is vain. 119. You put away all the wicked of the earth like dross; therefore I love Your testimonies. 120. My flesh trembles for fear of You; and I am afraid of Your judgments.

פא) כָּל־תִּתֵּן לַתְּשׁוּעָתְךָ נַפְשִׁי לְדַבְּרֶךָ יִחְלֹתִי: (פב) כָּלוּ עֵינַי לְאַמְרֹתֶךָ
לֵאמֹר מָתִי תִּנְחַמְנִי: (פג) כִּי הֵייתִי כְּנָאֵד בְּקִיטוֹר חֲקִידָה לֹא שִׁכַּחְתִּי:
(פד) כַּמָּה יָמִי עָבַדְדָּךְ מָתִי תַעֲשֶׂה בְרַדְפִּי מִשְׁפָּט: (פה) כָּרוּ לִי זֵדִים
שִׁיחוֹת אֲשֶׁר לֹא כְתוּרְתֶךָ: (פו) כָּל מִצְוֹתֶיךָ אֲמוּנָה שֶׁקָּרָדְפוּנִי עֲזָרְנִי:
(פז) כַּמַּעַט כְּלוּנִי בְּאֶרֶץ וְאֲנִי לֹא עֲזַבְתִּי פְקוּדֶיךָ: (פח) כְּחֹסֶדְךָ חֵינִי
וְאַשְׁמְרָה עֲדוֹת פִּיד:

פט) לְעוֹלָם יִהְיֶה דְבָרְךָ נֶצֶחַ בְּשִׁמְיִם: (צ) לְדֹר וָדֹר אֲמוּנָתְךָ כּוֹנֶנֶת
אֶרֶץ וּתְעַמֹּד: (צא) לְמִשְׁפָּטֶיךָ עֲמָדוֹ הַיּוֹם כִּי הִכַּל עֲבָדֶיךָ: (צב) לִילִי
תוֹרְתֶךָ שֶׁעָשָׂעִי אֲזִי אֲבָדְתִּי בְּעֵינַי: (צג) לְעוֹלָם לֹא אֲשַׁכַּח פְּקוּדֶיךָ כִּי בָם
חֵייתִנִּי: (צד) לָךְ אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי כִּי פְקוּדֶיךָ דָּרְשָׁתִּי: (צה) לִי קוֹוֹ רְשָׁעִים
לְאַבְדִּנִי עֲדִיתֶךָ אֲתַבּוּנוֹ: (צו) לְכָל תַּכְלָה רְאִיתִי קֶץ רַחֲבָה מִצְוֹתֶךָ מֵאֵד:

צז) מָה אֶהְבֵּתִי תוֹרְתֶךָ כָּל הַיּוֹם הִיא שִׁיחֹתִי: (צח) מֵאִיבֵי תִּחְכֻּמֶיךָ
מִצְוֹתֶךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא לִּי: (צט) מִכָּל מַלְמַדִּי הַשְׁפִּילְתִּי כִּי עֲדוּתֶיךָ
שִׁיחָה לִּי: (ק) מִזְקָנִים אֲתַבּוּנוֹ כִּי פְקוּדֶיךָ נִצְרָתִי: (קא) מִכָּל אֶרֶץ רָע
כְּלֹאֲתִי רִגְלִי לְמַעַן אֲשַׁמֵּר דְּבָרְךָ: (קב) מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא סָרְתִּי כִּי אַתָּה
הוֹרֵתִנִּי: (קג) מֵה נִמְלָצוּ לִחְכִּי אֲמֹרְתֶךָ מִדְּבַשׁ לִפִּי: (קד) מִפְּקוּדֶיךָ
אֲתַבּוּנוֹ עַל כֵּן שָׁנֵאתִי כָּל אֶרֶץ שֶׁקָּרָ:

קה) יָרָ לְרִגְלִי דְבָרְךָ וְאוֹר לְנִתְיָבְתִּי: (קו) נִשְׁבַּעְתִּי וְאַקְיָמָה לְשִׁמֹּר
מִשְׁפָּטִי צִדִּיקְךָ: (קז) נִעְנִיתִי עַד מֵאֵד יִהְיֶה חֵינִי כְּדְבָרְךָ: (קח) נִדְבוֹת פִּי
רָצָה נָא יִהְיֶה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמִדְנִי: (קט) נַפְשִׁי בְּכַפִּי תִמְיֵד וּתוֹרְתֶךָ לֹא
שִׁכַּחְתִּי: (קי) נִתְּנוּ רְשָׁעִים פֶּחַ לִי וּמִפְּקוּדֶיךָ לֹא תַעֲיִתִּי: (קיא) נִחְלֹתִי
עֲדוּתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי שָׁשׁוֹן לְבִי הֵמָּה: (קיב) נָטִיתִי לְבִי לַעֲשׂוֹת חֲקִידָה
לְעוֹלָם עֲקֹב:

קיג) עֲפִים שָׁנֵאתִי וּתוֹרְתֶךָ אֶהְבֵּתִי: (קיד) סִתְרִי וּמִגְנִי אַתָּה לְדְבָרְךָ
יִחְלֹתִי: (קטו) סוּרוּ מִמֶּנִּי מֵרָעִים וְאַצָּרָה מִצְוֹת אֱלֹהֵי: (קטז) סִמְכִנִּי
כְּאֲמֹרְתֶךָ וְאַחֲזִיהָ וְאַל תִּבְשִׁינִי מִשְׁבָּרִי: (קיז) סַעֲדֵנִי וְאַוְשָׁעָה וְאַשָׁעָה
בְּחֲקִידָה תִּמְיֵד: (קיח) סָלִיתָ כָּל שׁוֹגִים מִחֲקִידָה כִּי שֶׁקָּר תִּרְמִיתָם:
(קיט) סִגִּים הַשִּׁבְתָּ כָּל רְשָׁעֵי אֶרֶץ לְכוּ אֶהְבֵּתִי עֲדִיתֶךָ: (קכ) סָמַר
מִפְּחָדְךָ בְּשָׂרִי וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ יִרְאֵתִי:

PSALM 119

41. Let Your loving kindness come also to me, O Lord, Your salvation, according to Your word. 42. So shall I have an answer for him who insults me; for I trust in Your word. 43. And do not take the word of truth utterly from my mouth; for I have hoped in Your judgments. 44. So shall I keep Your Torah continually forever and ever. 45. And I will walk at liberty; for I seek Your precepts. 46. I will also speak of Your testimonies before kings, and will not be ashamed. 47. And I will delight myself in Your commandments, which I have loved.

48. My hands also I will lift up to Your commandments, which I have loved; and I will meditate in Your statutes. 49. Remember the word to Your servant, whereby You have given me hope. 50. This is my comfort in my affliction; for Your word has revived me. 51. The arrogant have had me greatly in derision; but I have not turned away from Your Torah. 52. I remembered Your judgments of old, O Lord; and have comforted myself. 53. Horror has taken hold of me because of the wicked who forsake Your Torah. 54. Your statutes have been my songs in the house of my pilgrimage. 55. I have remembered Your Name, O Lord, in the night, and have kept Your Torah. 56. This I had, because I kept Your precepts.

57. You are my portion, O Lord; I have said that I would keep Your words. 58. I entreated Your favour with my whole heart; be merciful to me according to Your word. 59. I thought on my ways, and turned my feet to Your testimonies. 60. I made haste, and did not delay to keep Your commandments. 61. Bands of wicked men have robbed me; but I have not forgotten Your Torah. 62. At midnight I will rise to give thanks to You because of Your righteous judgments. 63. I am a companion of all those who fear You, and of those who keep Your precepts. 64. The earth, O Lord, is full of Your loving kindness; teach me Your statutes.

65. You have dealt well with Your servant, O Lord, according to Your word. 66. Teach me good judgment and knowledge; for I have believed Your commandments. 67. Before I was afflicted I went astray; but now I observe Your word. 68. You are good, and You do good; teach me Your statutes. 69. The arrogant smear me with lies; but I will keep Your precepts with my whole heart. 70. Their heart is gross like fat; but I delight in Your Torah. 71. It is good for me that I have been afflicted; that I might learn Your statutes. 72. The Torah of Your mouth is better to me than thousands of gold and silver.

73. Your hands have made me and fashioned me; give me understanding, that I may learn Your commandments. 74. Those who fear You will be glad when they see me; because I have hoped in Your word. 75. I know, O Lord, that Your judgments are right, and that You in faithfulness have afflicted me. 76. Let, I pray You, Your loving kindness be for my comfort, according to Your word to Your servant. 77. Let Your mercies come to me, that I may live; for Your Torah is my delight. 78. Let the arrogant be ashamed; for they dealt perversely with me without a cause; but I will meditate on Your precepts. 79. Let those who fear You turn to me, and those who have known Your testimonies. 80. Let my heart be sound in Your statutes; that I be not ashamed.

(מא) וַיִּבְאֵנִי חֶסֶדְךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתְךָ: (מב) וְאַעֲנֶה חֶרְפִּי דָבָר
כִּי בְטוּחִי בְּדִבְרְךָ: (מג) וְאַל תִּצַּל מִפִּי דָבָר אֱמֶת עַד מָאֵד כִּי לְמִשְׁפָּטֶיךָ
יִחְלַתִּי: (מד) וְאַשְׁמְרָה תּוֹרָתְךָ תִּמְיֵד לְעוֹלָם וָעֶד: (מה) וְאַתְּהִלְכָּה
בְּרִחְבָּה כִּי פִקְדֶיךָ דִּרְשָׁתִּי: (מו) וְאַדְבָּרָה בְּעִדְתֶּיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא
אֲבוֹשׁ: (מז) וְאַשְׁתַּעֲשַׁע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי: (מח) וְאַשָּׂא כִפִּי אֶל
מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי וְאַשִּׁיחָה בְּחֻקֶּיךָ:

(מט) וְזָכַר דָּבָר לַעֲבֹדְךָ עַל אֲשֶׁר יִחְלַתִּנִּי: (נ) זֹאת נִחְמָתִי בְּעָנִי כִּי
אִמְרָתְךָ חִתֵּנִי: (נא) וְזֵדִים הִלִּיצֵנִי עַד מָאֵד מִתּוֹרָתְךָ לֹא נָטִיתִי:
(נב) וְזִכְרֹתֶי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה וְאַתְּנַחֵם: (נג) וְלִעֲפָה אֲחֻזָּתִי
מִרְשָׁעִים עֲזָבִי תּוֹרָתְךָ: (נד) וְזִמְרוֹת הָיוּ לִי חֻקֶּיךָ בְּבֵית מְגוּרֵי:
(נה) וְזִכְרֹתֶי בַּלִּילָה שְׁמֹךְ יְהוָה וְאַשְׁמְרָה תּוֹרָתְךָ: (נו) זֹאת הִיִּתָּה לִּי כִּי
פִקְדֶיךָ נִצְרָתִי:

(נז) וְחִלְקִי יְהוָה אִמְרֹתֶי לְשִׁמּוֹר דִּבְרֶיךָ: (נח) חֲלִיתִי פָנֶיךָ בְּכָל לֵב חֲנִנִּי
כְּאִמְרָתְךָ: (נט) חֲשַׁבְתִּי דְרָכֶי וְאַשִּׁיבָה רַגְלִי אֶל עֲדֹתֶיךָ: (ס) חֲשָׁתִּי וְלֹא
הִתְמַהֲמַהֲתִי לְשִׁמּוֹר מִצְוֹתֶיךָ: (סא) חֲבָלֵי רְשָׁעִים עֲנֹדֵנִי תּוֹרָתְךָ לֹא
שָׁכַחְתִּי: (סב) חֲצוֹת לַיְלָה אֶקוֹם לְהוֹדוֹת לָךְ עַל מִשְׁפָּטֶי צִדְקָתְךָ:
(סג) חֲבֵר אָנִי לְכָל אֲשֶׁר יִרְאוּךָ וּלְשִׁמְרֵי פִקְדֹתֶיךָ: (סד) חֶסֶדְךָ יְהוָה
מִלְּאָה הָאָרֶץ חֻקֶּיךָ לְמַדְנִי:

(סה) טוֹב עֲשִׂיתָ עִם עֲבָדְךָ יְהוָה כְּדִבְרְךָ: (סו) טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמַדְנִי
כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמַנְתִּי: (סז) טָרָם אֶעֱנֶה אָנִי שִׁגְגָּה וְעִתָּה אִמְרָתְךָ שְׁמֹרְתִּי:
(סח) טוֹב אֶתָּה וּמִטִּיב לְמַדְנִי חֻקֶּיךָ: (סט) טָפְלוּ עָלַי שָׁקָר וְזֵדִים אָנִי
בְּכָל לֵב אֶצַּר פִּקְדֹתֶיךָ: (ע) טָפַשׁ בַּחֲלָב לִבִּי אָנִי תּוֹרָתְךָ שֶׁעֲשִׂיתִי:
(עא) טוֹב לִי כִּי עֲנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ: (עב) טוֹב לִי תּוֹרַת פִּיךָ
מֵאֲלֹפֵי זָהָב וְכֶסֶף:

(עג) וְצִדִּיק עֲשׂוּנִי וַיְכַוְנֵנִי הַבִּינִי וְאַלְמֶדָה מִצְוֹתֶיךָ: (עד) יִרְאֵיךָ יִרְאוּנִי
וַיִּשְׁמְחוּ כִּי לְדִבְרְךָ יִחְלַתִּי: (עה) יִדְעֹתִי יְהוָה כִּי צִדִּיק מִשְׁפָּטֶיךָ וְאַמוּנָה
עֲנִיתִנִּי: (עו) יְהִי נָא חֶסֶדְךָ לְנַחֲמִנִי כְּאִמְרָתְךָ לַעֲבֹדְךָ: (עז) יִבְאוּנִי רַחֲמֶיךָ
וְאַחֲרָה כִּי תּוֹרָתְךָ שֶׁעֲשִׂיתִי: (עח) יִבְשׂוּ זֵדִים כִּי שָׁקָר עֲוֹנוֹנִי אָנִי אֲשִׁיחַ
בְּפִקְדֹתֶיךָ: (עט) יָשׁוּבוּ לִי יִרְאֵיךָ וַיְדַעִי עֲדֹתֶיךָ: (פ) יְהִי לִבִּי תָמִים
בְּחֻקֶּיךָ לְמַעַן לֹא אֲבוֹשׁ:

PSALM 119

1. Happy are those whose way is blameless, who walk in the Torah of the Lord. 2. Happy are those who keep His testimonies, and who seek Him with the whole heart. 3. They also do no iniquity; they walk in His ways. 4. You have commanded us to keep Your precepts diligently. 5. O that my ways were directed to keep Your statutes. 6. Then I shall not be ashamed, when I observe all Your commandments. 7. I shall give thanks with uprightness of heart, when I learn your righteous judgments. 8. I will keep Your statutes; O do not forsake me utterly.

9. How can a young man keep his way pure? By guarding it according to Your world. 10. With my whole heart I have sought You; O do not let wander from Your commandments. 11. I have hidden Your word in my heart, that I might not sin against You. 12. Blessed are You, O Lord; teach me Your statutes. 13. With my lips I have declared all the judgments of Your mouth. 14. I have rejoiced in the way of Your testimonies, as much as in all riches. 15. I will meditate in Your precepts, and observe Your ways. 16. I will delight myself in Your statutes; I will not forget Your word.

17. Deal bountifully with Your servant, that I may live, and keep Your word. 18. Open my eyes, that I may behold wondrous things in Your Torah. 19. I am a stranger on earth; do not hide Your commandments from me. 20. My soul is consumed with longing for Your judgments at all times. 21. You have rebuked the arrogant who are cursed, who wander from Your commandments. 22. Remove from me insult and contempt; for I have kept Your testimonies. 23. Princes also sat and spoke against me; but Your servant meditated in Your statutes. 24. Your testimonies also are my delight and my counsellors.

25. My soul cleaves to the dust; revive me according to Your word. 26. I have declared my ways, and You heard me; teach me Your statutes. 27. Make me understand the way of your precepts; so I shall talk of Your wondrous works. 28. My soul melts away for sorrow; strengthen me according to Your word. 29. Put the ways of falsehood away from me; and grant me Your Torah graciously. 30. I have chosen the way of truth; Your judgments have I laid before me. 31. I cleave to Your testimonies; O Lord, put me not to shame. 32. I will run the way of Your commandments, when You shall enlarge my heart.

33. Teach me, O Lord, the way of Your statutes; and I shall keep it to the end! 34. Give me understanding, and I shall keep Your Torah; I shall observe it with my whole heart. 35. Lead me in the path of Your commandments; for I delight in it. 36. Incline my heart to Your testimonies, and not to unjust gain. 37. Turn away my eyes from beholding vanity; and give me life in Your way. 38. Confirm to Your servant Your word. which is for those who fear You. 39. Turn away my insult which I fear; for Your judgments are good. 40. Behold, I have longed after Your precepts; give me life in Your righteousness.

It is customary to read the verses that spell out the name of deceased, as well as the word **נִשְׁמָה**.

פרק קיט

(א) **אֲשֶׁרִי** תמימי דרך: החלכים בתורת יהוה: (ב) **אֲשֶׁרִי** נצרי עדתיו
בכל לב ידרשונה: (ג) **אֶף** לא פעלו עולה בדרךיו חלכו: (ד) **אֶתָּה** צויתך
פקדוך לשמור מאד: (ה) **אֶחָלִי** וכלו דרכי לשמור חקך: (ו) **אִז** לא אבוש
בהביטי אל כל מצותך: (ז) **אוֹדֶךָ** בישך לבב בלמדי משפטי צדקך:
(ח) **אֶת חֻקֶּיךָ** אשמור אל תעזבני עד מאד:

(ט) **בִּמְהֵרָה** וזכה נער את ארחו לשמור כדברך: (י) **בְּכָל** לבי דרשתיך אל
תשגני ממצותך: (יא) **בְּלִבִּי** צפנתי אמרתך למען לא אחטא לך:
(יב) **בְּרוּךְ** אתָּה יהוה למדני חקך: (יג) **בְּשִׁפְתֵי** ספרתי כל משפטי פיך:
(יד) **בְּדֶרֶךְ** עדותך ששתי פעל כל הון: (טו) **בְּפִקְדֻנְךָ** אשיחה ואביטה
ארחתיך: (טז) **בְּחֻקֶּיךָ** אשתעשע לא אשכח דברך:

(יז) **גִּמְלָל** על עבדך אחיה ואשמרה דברך: (יח) **גַּל** עיני ואביטה
נפלאות מתורתך: (יט) **גֵּר** אנכי בארץ אל תסתיר ממני מצותך:
(כ) **גִּרְסָה** נפשי לתאבה אל משפטיך בכל עת: (כא) **גִּיעֶרְתָּ** זדים
אזורים השלים ממצותך: (כב) **גַּל** מעלי חרפה ובוז כי עדותך נצחתי:
(כג) **גַּם** ישובו שרים כי נדברו עבדך ישיח בחקך: (כד) **גַּם** עדותך
שעשעי אנשי עצתי:

(כה) **דָּבָר** בקה לעפר נפשי חייני כדברך: (כו) **דְּרָכִי** ספרתי ותענני למדני
חקך: (כז) **דֶּרֶךְ** פקודיך הבינני ואשיחה בנפלאותך: (כח) **דִּלְפָּה** נפשי
מתונה קימני כדברך: (כט) **דֶּרֶךְ** שקר הסר ממני ותורתך חנני:
(ל) **דֶּרֶךְ** אמונה בחרתי משפטיך שויתי: (לא) **דִּבְקָתִי** בעדותך יהוה
אל תבישני: (לב) **דֶּרֶךְ** מצותך ארוץ כי תרחיב לבי:

(לג) **הִזְרֵנִי** יהוה דרך חקך ואצרנה עקב: (לד) **הִבֵּנִי** ואצרה תורתך
ואשמרנה בכל לב: (לה) **הִדְרִיכֵנִי** בנתיב מצותך כי בו חפצתי:
(לו) **הִט** לבי אל עדותך ואל אל בצע: (לז) **הִעֲבֵר** עיני מראות שוא
בדרך חייני: (לח) **הִקֵּם** לעבדך אמרתך אשר ליראתך: (לט) **הִעֲבֵר**
חרפתי אשר יגרתי כי משפטיך טובים: (מ) **הִנֵּה** תאבתי לפקדוך
בצדקותך חייני:

PSALM 91

1. He who dwells in the secret place of the most High, who abides under the shadow of the Almighty, 2. Will say to the Lord, my refuge and my fortress, my G-d, in whom I trust, 3. For He shall save you from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. 4. He shall cover you with His feathers, and under His wings shall you find refuge; His truth shall be your shield and buckler. 5. You shall not be afraid of the terror by night; nor of the arrow that flies by day; 6. Nor of the pestilence that walks in darkness; nor of the destruction that wastes at noonday. 7. A thousand shall fall at Your side, and ten thousand at Your Right Hand; but it shall not come near You. 8. Only with Your eyes shall You behold and see the reward of the wicked. 9. Because You, Lord, are my refuge. You have made the most High Your habitation; 10. No evil shall befall You, nor shall any plague come near Your dwelling. 11. For He shall give His angels charge over You, to keep You in all Your ways. 12. They shall carry You up in their hands, lest You dash Your foot against a stone. 13. You shall tread on the lion and on the adder; the young lion and the crocodile shall You trample under foot. 14. Because He has set His love upon me, therefore I will save Him; I will set Him on high, because He knows my name. 15. He shall call upon me, and I will answer Him; I will be with Him in trouble; I will save Him, and honor Him. 16. With long life I will satisfy Him, and show Him my salvation.

PSALM 130

1. A Song of Maalot. Out of the depths I have called to You, Lord. 2. Lord, hear my voice; let Your ears be attentive to the voice of my supplications. 3. If you, Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? 4. But there is forgiveness with You, that You may be feared. 5. I wait for the Lord, my soul waits, and in his word I hope. 6. My soul waits for the Lord more than those who watch for the morning, watch for the morning. 7. Let Israel hope in the Lord; for with the Lord there is loving kindness, and with Him is bountiful redemption. 8. And He shall redeem Israel from all his iniquities.

פרק צא

(א) יֵשֶׁב בְּסִתְרֵי עֲלִיּוֹן בְּצֵל שְׁדֵי יִתְלוֹנָן: (ב) אֹמֵר לַיהוָה מַחְסִי וּמִצְוֹתַי
 אֱלֹהִי אֶבְטָח בּוֹ: (ג) כִּי הוּא יִצִּילֶךָ מִפֶּחַ יְקוֹשׁ מִדְּבַר הוּוֹת: (ד) בְּאִבְרָתוֹ
 יִסֹּךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תִּתְחַסֶּה צָנָה וְסִתְרָה אֲמִיתוֹ: (ה) לֹא תִירָא מִפֶּחַד
 לַיֵּלָה מִחַץ יְעוֹף יוֹמָם: (ו) מִדְּבַר בְּאִפֶּל יִהְלֶךְ מִקְטָב לְשׁוּד צָהָרִים: (ז)
 יִפֹּל מִצִּדָּךְ אֶלְךָ וּרְבֵבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יָגֶשׁ: (ח) רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְטֹחַ
 וְשִׁלְמַת רָשָׁעִים תִּרְאֶה: (ט) כִּי אֶתָּה יְהוָה מַחְסִי עֲלִיּוֹן שְׁמֹת מְעוֹנֶךָ: (י)
 לֹא תִאָּנֶה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִגַּע לֹא יִקְרַב בְּאִתְּךָ: (יא) כִּי מִלֵּאכֵיו יִצְוָה לָךְ
 לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל דֶּרֶכֶיךָ: (יב) עַל כַּפִּים יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן תִּגָּף בְּאֶבֶן רִגְלֶךָ: (יג)
 עַל שַׁחַל וּפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמַס כַּפִּיר וְתִנֵּן: (יד) כִּי בִי חָשַׁק וְאֶפְלָטָהּ
 אֲשַׁבְּחֶהּ כִּי־נָדַע שְׁמִי: (טו) יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהּ עִמּוֹ אֲנֹכִי בַצָּרָה אֲחַלְצָהּ
 וְאֶכְבְּדֶהּ: (טז) אֲרֹךְ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהּ וְאֶרְאֶהּ בִּישׁוּעָתִי:

פרק קל

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעַמְקִים קָרָאתִיךָ יְהוָה: (ב) אֲדֹנִי שְׁמָעָה בְּקוֹלִי
 תַּחֲיִינָה אֲזִנֶּיךָ קִשְׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנִי: (ג) אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר יְהוָה אֲדֹנִי מִי
 יַעֲמִד: (ד) כִּי עֲמָךְ הִסְלִיחָה לְמַעַן תִּגְרָא: (ה) קוֹיֵתִי יְהוָה קוֹיֵתָה נַפְשִׁי
 וְלִדְבָרֶיךָ הוֹחֵלֵתִי: (ו) נַפְשִׁי לֹא־דֹנִי מִשְׁמָרִים לְבַקֵּר שְׁמָרִים לְבַקֵּר:
 (ז) יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה כִּי עִם יְהוָה הַחֲסֵד וְהִרְבָּה עִמּוֹ פְדוּת: (ח)
 וְהוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲוֹנֹתָיו:

PSALMS WHEN VISITING A CEMETERY

תהילים

Psalms Recited When Visiting a Cemetery

Psalms 33

1. Rejoice in the Lord, O you righteous; for praise befits the upright. 2. Praise the Lord with a lyre; make music to Him with the harp of ten strings. 3. Sing to Him a new song; play skillfully with loud shouts. 4. For the word of the Lord is right; and all His works are done in faithfulness. 5. He loves righteousness and judgment; the earth is full of the goodness of the Lord. 6. By the word of the Lord were the heavens made; and all the host of them by the breath of His mouth. 7. He gathers the waters of the sea together as a heap; He lays up the depths in storehouses. 8. Let all the earth fear the Lord; let all the inhabitants of the world stand in awe of Him. 9. For He spoke, and it was done; He commanded, and it stood fast. 10. The Lord brings the counsel of the nations to naught; He frustrates the schemes of the people. 11. The counsel of the Lord stands forever, the thoughts of His heart to all generations. 12. Happy is the nation whose G-d is the Lord; and the people whom He has chosen for His own inheritance. 13. The Lord looks down from heaven; He beholds all the sons of men. 14. From the place of His habitation He looks upon all the inhabitants of the earth. 15. He fashions their hearts alike; He considers all their deeds. 16. A king is not saved by a great army; a mighty man is not saved by great strength. 17. A horse is a vain thing for safety; nor shall He save any by His great strength. 18. Behold, the eye of the Lord is upon those who fear Him, upon those who hope in His loving kindness; 19. To save their soul from death, and to keep them alive in famine. 20. Our soul waits for the Lord; He is our help and our shield. 21. For our heart shall rejoice in Him, because we have trusted in His Holy Name. 22. Let Your loving kindness, O Lord, be upon us, even as we hope in You.

Psalms 16

1. Michtam of David. Keep me, O G-d; for I have taken refuge in Thee. 2. I have said unto the Lord: 'Thou art my Lord; I have no good but in Thee'; 3. As for the holy that are in the earth, they are the excellent in whom is all my delight. 4. Let the idols of them be multiplied that make suit unto another; their drink-offerings of blood will I not offer, nor take their names upon my lips. 5. O Lord, the portion of mine inheritance and of my cup, Thou maintainest my lot. 6. The lines are fallen unto me in pleasant places; yea, I have a goodly heritage. 7. I will bless the Lord, who hath given me counsel; yea, in the night seasons my reins instruct me. 8. I have set the Lord always before me; surely He is at my right hand, I shall not be moved. 9. Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth; my flesh also dwelleth in safety; 10. For Thou wilt not abandon my soul to the nether-world; neither wilt Thou suffer Thy G-dly one to see the pit. 11. Thou makest me to know the path of life; in Thy presence is fullness of joy, in Thy right hand bliss forever more.

תהילים

Psalms Recited When Visiting a Cemetery

פרק לג

(א) רַנְנוּ צְדִיקִים בִּיהוָה לִישָׁרִים נָאֹה תִהְלֶה: (ב) הוֹדִי לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֶבֶל עֶשׂוֹר וְזָמְרוּ לוֹ: (ג) שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חֲדָשׁ הִיטִיבוּ נֶגֶן בְּתִרְוָעָה: (ד) כִּי־יִשָּׁר דְּבַר יְהוָה וְכָל־מַעֲשָׂהוּ בְּאֱמוּנָה: (ה) אֲהַב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מִלֵּאָה הָאֶרֶץ: (ו) בְּדַבַּר יְהוָה שָׁמַיִם נִעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּי כָל־צִבְאָם: (ז) כִּנֹּס בְּגֵד מִי הַיָּם נִתַּן בְּאֶצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: (ח) וַיִּרְאוּ מִיהוָה כָּל־הָאֶרֶץ מִמֶּנּוּ יִגּוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: (ט) כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֵד: (י) יְהוָה הִפִּיר עֲצַת גּוֹיִם הִנִּיא מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים: (יא) עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחֲשָׁבוֹת לְבוֹ לְדֹר וָדֹר: (יב) אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֶל־הָיָה אֶל־הָיָה הָעַם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: (יג) מִשְׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם: (יד) מִמֶּכּוֹן־שִׁבְתּוֹ הַשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאֶרֶץ: (טו) הַיָּצַר יַחַד לָבָם הַמִּבִּין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם: (טז) אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשֵׁעַ בָּרֵב חֵיל גִּבּוֹר לֹא יִנָּצַל בָּרֵב־כַּח: (יז) שָׁקַר הַסּוֹס לַתְּשׁוּעָה וּבָרֵב חֵילוֹ לֹא יִמְלֹט: (יח) הִנֵּה עֵין יְהוָה אֶל יִרְאָיו לְמִינְחִלִים לַחֲסִדִּים: (יט) לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעַב: (כ) נַפְשֵׁנוּ חֲכָתָה לַיהוָה עֲזָרְנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא: (כא) כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לְבָנוּ כִּי בְשֵׁם קִדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ: (כב) יְהִי חֶסֶדְךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

פרק טז

(א) מִכְתָּם לְדָוִד שְׁמֵרְנִי אֵל כִּי חֲסִיתִי בְךָ: (ב) אֶמְרֶת לַיהוָה אֲדֹנִי אַתָּה טוֹבָתִי בֶל עָלִיתָ: (ג) לְקַדּוֹשִׁים אֲשֶׁר בָּאֶרֶץ חֶמֶה וְאֲדִיָּרִי כָּל חֶפְצֵי בָם: (ד) יָרְבוּ עֲצֻבוֹתָם אַחֵר מִהָרוּ בֶל אֲסִיף נִסְפֵיהֶם מִדָּם וּבֶל אֲשָׂא אֶת שְׁמוֹתֵם עַל שְׂפָתַי: (ה) יְהוָה מִנֵּת חֶלְקִי וְכוֹסֵי אַתָּה תוֹמִיךָ גּוֹרְלִי: (ו) חֲבָלִים נָפְלוּ לִי בִנְעָמִים אֵף נִחַלֶּת שְׁפָרָה עָלַי: (ז) אֶבְרָךְ אֶת יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֵף לִילּוֹת יִסְרֵנִי כְלִיוֹתַי: (ח) שְׁוִיתִי יְהוָה לְנִגְדִי תִמְיֵד כִּי מִימִינִי בֶל אֲמוּט: (ט) לָכֵן שָׁמַח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֵף בְּשָׁרִי יִשְׁכֵּן לְבָטָח: (י) כִּי לֹא תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשֹׂאוֹל לֹא תִתֵּן חֲסִידְךָ לְרֹאוֹת שְׁחַת: (יא) תוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים שְׁבַע שְׁמַחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח:

VISITING A CEMETERY

Blessing said when Visiting a Cemetery After an Absence of 30 Days

Blessed are You, Lord our G-d, King of the universe, who created you in justice, who maintained and sustained you in justice, who caused you to die in justice, who knows the number of your days in justice, and who will restore you to life in justice. Blessed are You, Lord, Who restores life to the dead.

You are mighty forever, Lord; Restorer of life to the dead are You; abounding in salvation. He sustains the living in loving kindness, restores life to the dead in a multitude of mercies, supports the fallen, heals the sick, releases the bound, and will fulfill His promise to those that sleep in the dust. Who is like You, Mighty One, and who is comparable to You, King who causes death and life and who nurtures salvation? You are faithful to restore life to the dead.

VISITING A CEMETERY

Blessing said when Visiting a Cemetery After an Absence of 30 Days

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר
יֵצֵר אֶתְכֶם בִּדְיוֹ, וְזוֹ וְכָלֶיךָ אֶתְכֶם בִּדְיוֹ,
וְהַמִּית אֶתְכֶם בִּדְיוֹ, וַיּוֹדַע מִסֵּפֶר כָּלֶיךָ
בִּדְיוֹ, וְעַתִּיד לְהַחְיֶיךָ וְלְהַחְיֶיךָ בִּדְיוֹ. בְּרוּךְ
אַתָּה יְהוָה מְחַיֶּה הַמֵּתִים.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֶּה מֵתִים, אַתָּה,
רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא
חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי דוֹמָה
לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֶיךָ מֵתִים.

COMMUNAL MEMORIAL PRAYERS

אל מלא

For Fallen Members of the Israel Defense Force and Victims of Terror

G-d, full of mercy, Who dwells on high, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and pure ones, who shine like the brightness of the firmament, unto the souls of those who fell in all wars fighting for freedom and peace, and to the souls of the holy martyrs who were embattled on all the battlefields of Israel, in the underground and in the Israel Defence Forces, and who fell in their wars, and the victims of terror, who gave their lives for the sanctification of G-d's Name, the People and the Land. May their resting place be in Paradise. May the Master of mercy shelter them in the shelter of His wings for eternity; and may He bind their souls in the Bond of Eternal Life. The Lord is their heritage. May their rest be peace. And may they arise for their portion at the End of Days. And let us say, Amen.

Commemoration of Martyrs

May the merciful Father Who dwells on high, in His infinite mercy, remember those saintly, upright and blameless souls, the holy communities who offered their lives for the sanctification of the divine name. They were lovely and amiable in their life, and were not parted in their death. They were swifter than eagles and stronger than lions to do the will of their Master and the desire of their stronghold. May our G-d remember them favourably among the other righteous of the world; may He avenge the blood of His servants which has been shed, as it is written in the Torah of Moses, the man of G-d: "O nations, make His people joyful! He avenges the blood of His servants, renders retribution to His foes, and provides atonement for His land and His people." And by Thy servants, the prophets, it is written: "I will avenge their blood which I have not yet avenged: the Lord dwells in Zion." And in the holy writings it is said: "Why should the nations say, 'Where then is their G-d?' Let the vengeance for Thy servants' blood that is shed be made known among the nations in our sight." And it is said: "The Avenger of bloodshed remembers them; He does not forget the cry of the humble." And it is further said: "He will execute judgment upon the nations and fill [the battle-field] with corpses; He will shatter the [enemies] head over all the wide earth. From the brook by the wayside He will drink; then He will lift up His head triumphantly."

אל מלא

For Fallen Members of the Israel Defense Force and Victims of Terror

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה על
כנפי השכינה, במעלות קדושים טהורים וגבורים כזהר
הרקיע מזהירים, לנשמות אחינו שנלחמו בכל מערכות
העולם וסנפלו במלחמות, ולנשמות הקדושים שנלחמו בכל
מערכות ישראל, במחתרת ובצבא ההגנה לישראל, וסנפלו
במלחמתם ואת חללי הטרור, ומסרי נפשם על קדשת השם
העם והארץ, בעבור שאנו מתפללים לעלוי נשמותיהם, בגן
עדן ותהא מנוחתם. לכן בעל הרחמים יסיתירם בסתר כנפיו
לעולמים, ויצרור בצרור החיים את נשמותיהם, יהוה הוא
נחלתם, וינוחו בשלום על משכבותיהם, ותעמוד לכל ישראל
זכותם, ונעמדי לגורלם לקץ הימין. ונאמר: אמן.

Commemoration of Martyrs

אב הרחמים, שוכן מרומים, ברחמי העצומים, הוא
יפקוד ברחמים, החסידים והישרים והתמימים, קהלות
הקדש שמסרי נפשם על קדשת השם, הנאהבים והנעימים
בחייהם, ובמותם לא נפרדו, מנשרים קלו, ומאריזות גברו,
לעשות רצון קונם וחפץ צורם. יזכרם אלהינו לטובה, עם
שאר צדיקי עולם, וינקום לעינינו נקמת דם עבדיו השפוף,
בפתוב בתורת משה איש האלהים: הרנינו גוים עמו, כי דם
עבדיו יקום, ונקם ישיב לצריו, וכפר אדמתו עמו. ועל ידי
עבדך הנביאים פתוב לאמר: ונקייתי, דמם, לא נקייתי, ויהוה
שכן בציון. ובכתבי הקדש נאמר: למה יאמרו הגוים, איזה
אלהיהם, יודע בגוים לעינינו נקמת דם עבדך השפוף.
ואומר: כי דורש דמים אותם זכר, לא שכח צעקת עניים.
ואומר: ידן בגוים, מלא גויות, מחץ ראש על ארץ רפה, מפחל
בדרך ששתה, על בן ירים ראש.

COMMUNAL MEMORIAL PRAYERS

אל מלא

For the Members of Our Congregation Who Passed Away

G-d, full of mercy, Who dwells on high, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the brightness of the firmament, for the souls of the members of Shaarei Shomayim Congregation and their families who have gone unto Eternity. May their resting place be in the Garden of Eden. May the Master of mercy shelter them in the shelter of His wings for eternity; and may He bind their souls in the Bond of Eternal Life. The Lord is their heritage. May their rest be peace, and let us say, Amen.

For the Martyrs of the Shoah (HOLOCAUST)

G-d, full of mercy, Who dwells on high, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the brightness of the firmament, unto the souls of the six million men, women and children, all holy and pure, who were killed, slaughtered, burned, hanged, and buried alive for the sanctification of G-d's Name, by the hands of the Nazi oppressors and those who aided them, may their names and memories be obliterated. May their resting place be in Paradise. May the Master of mercy shelter them in the shelter of His wings for eternity; and may He bind their souls in the Bond of Eternal Life. The Lord is their heritage. May their rest be peace, and let us say, Amen.

אל מלא

For the Members of Our Congregation Who Passed Away

אל מלא רחמים, שוֹכֵן בְּמְרוֹמִים, הַמָּצֵא מְנוּחָה
נְכוֹנָה עַל כְּנִפֵּי הַשְּׁכִינָה, בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וּטְהוּרִים
כְּזֹהֵר הָרְקִיעַ מְזַהֲרִים, אֶת נִשְׁמוֹת כָּל חֲבָרֵי ק"ק שְׁעָרֵי
שָׁמַיִם וּמִשְׁפָּחוֹתֵהֶם שֶׁהִלְכוּ לְעוֹלָמָם, בְּעֶבֶר שְׁאֲנוּ
מִתְפַּלְלִים לְעֻלּוֹי נִשְׁמוֹתֵיהֶם, בְּגוֹן עֵדוֹן וְתֵהָא מְנוּחָתָם,
לָכֵן בַּעַל הַרְחָמִים יִסְתִּירָם בְּסֶתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים,
וְיִצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמוֹתֵיהֶם, יְהוּה הוּא
נִחְלָתָם, וְיִנּוּחוּ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכְּבוֹתֵיהֶם.
וְנֹאמַר: אָמֵן.

For the Martyrs of the Shoah (HOLOCAUST)

אל מלא רחמים, שוֹכֵן בְּמְרוֹמִים, הַמָּצֵא מְנוּחָה
נְכוֹנָה עַל כְּנִפֵּי הַשְּׁכִינָה, בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וּטְהוּרִים
כְּזֹהֵר הָרְקִיעַ מְזַהֲרִים, לְנִשְׁמוֹת רַבּוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל,
אֲנָשִׁים וְנָשִׁים, יְלָדִים וְיִלְדוֹת, כָּלֵם קְדוּשִׁים וּטְהוּרִים,
שֶׁנִּהְרְגוּ וְשֶׁנִּשְׁחָטוּ וְשֶׁנִּשְׁרָפוּ וְשֶׁנִּחְנְקוּ וְנִקְבְּרוּ חַיִּים עַל
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם, עַל יְדֵי הַצּוֹרֵרִים הַנָּאצִּים וְעוֹזְרֵיהֶם, יִמַּח
שְׁמָם וְזִכְרָם, בְּעֶבֶר שְׁאֲנוּ מִתְפַּלְלִים לְעֻלּוֹי
נִשְׁמוֹתֵיהֶם, בְּגוֹן עֵדוֹן וְתֵהָא מְנוּחָתָם, לָכֵן בַּעַל הַרְחָמִים
יִסְתִּירָם בְּסֶתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים, וְיִצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים
אֶת נִשְׁמוֹתֵיהֶם, יְהוּה הוּא נִחְלָתָם, וְיִנּוּחוּ בְּשָׁלוֹם עַל
מִשְׁכְּבוֹתֵיהֶם. וְנֹאמַר: אָמֵן.

THE E-L MALEI RACHAMIM – MEMORIAL PRAYER

אל מלא

The E-I Malei Rachamim - Memorial Prayer may be recited even without the presence of a minyan.

For a Male: לזכר:

G-d, full of mercy, Who dwells on High, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the brightness of the firmament, to the soul of (insert name) who has gone unto Eternity. May his resting place be in the Garden of Eden. May the Master of Mercy shelter him in the shelter of His wings for eternity: and may He bind his soul in the Bond of Eternal Life. The Lord is his heritage. May his repose be peace. And let us say, Amen.

For a Female: לנקבה:

G-d, full of mercy, Who dwells on High, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the brightness of the firmament, to the soul of (insert name) who has gone unto eternity. May her resting place be in the Garden of Eden. May the Master of Mercy shelter her in the shelter of His wings for eternity: and may He bind her soul in the Bond of Eternal Life. The Lord is her heritage. May her repose be peace. And let us say, Amen.

אל מלא

The E-I Malei Rachamim - Memorial Prayer may be recited even without the presence of a minyan.

לזכר: For a Male:

אל מלא רחמים, שוּכֵן בַּמְרוֹמִים, הַמַּצֵּא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל פְּנֵי הַשְּׂכִינָה, בְּמַעְלוֹת קְדוֹשִׁים וְטְהוֹרִים כְּזֶהר הָרָקִיעַ מְזֻהָרִים, אֶת נִשְׁמַת (insert name) שְׁהִלְךָ לְעוֹלָמוֹ, בְּעֶבֶר שְׁאֲנוּ מִתְפַּלְלִים לְעֵלְיוֹ נִשְׁמָתוֹ, בְּגֹן עֵדֶן וְתֵהָא מְנוּחָתוֹ, לָכֵן בַּעַל הַרְחָמִים יִסְתַּיְרָהוּ בְּסִתְר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים, וְיִצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתוֹ, יְהוּה הוּא נִחְלָתוֹ, וְיִנּוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכְּבוֹ. וְנֹאמַר: אָמֵן.

לנקבה: For a Female:

אל מלא רחמים, שוּכֵן בַּמְרוֹמִים, הַמַּצֵּא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל פְּנֵי הַשְּׂכִינָה, בְּמַעְלוֹת קְדוֹשִׁים וְטְהוֹרִים כְּזֶהר הָרָקִיעַ מְזֻהָרִים, אֶת נִשְׁמַת (insert name) שְׁהִלְכָה לְעוֹלָמָהּ, בְּעֶבֶר שְׁאֲנוּ מִתְפַּלְלִים לְעֵלְיוֹ נִשְׁמָתָהּ, בְּגֹן עֵדֶן וְתֵהָא מְנוּחָתָהּ, לָכֵן בַּעַל הַרְחָמִים יִסְתַּיְרָהּ בְּסִתְר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים, וְיִצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתָהּ, יְהוּה הוּא נִחְלָתָהּ, וְתִנּוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכְּבָהּ. וְנֹאמַר: אָמֵן.

PERSONAL YIZKOR PRAYERS

In Memory of a Male Relative

May G-d remember the soul of my beloved husband / brother / son / grandfather / uncle (deceased's name) who has gone unto eternity and in whose behalf I shall give to charity. In this merit may his soul be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

In Memory of a Female Relative

May G-d remember the soul of my beloved wife / sister / daughter / grandmother / aunt (deceased's name) who has gone unto eternity and in whose behalf I shall give to charity. In this merit may her soul be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

In Memory of One's Extended Family

May G-d remember the soul of my beloved relatives and friends who have gone unto eternity and in whose behalf I shall give to charity. In this merit may their souls be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

PERSONAL YIZKOR PRAYERS

In Memory of a Male Relative

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת בְּעָלִי (husband) אָחִי (brother)
בְּנִי (son) זִקְנִי (grandfather) דּוּדִי (uncle)
(deceased's name) שְׁהִלָּךְ לְעוֹלָמוֹ, בְּעָבוּר שְׁבָלִי
נָדָר אֶתְּנוּ צְדָקָה בְּעֵדוֹ. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נַפְשׁוֹ צְרוּרָה
בְּצָרוֹר הַחַיִּים, עִם נְשָׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׂרָה
רַבְקָה רָחֵל וְלֵאָה, וְעִם שְׂאֵר צַדִּיקִים וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבָגוּ
עֵדוֹ, וְנֹאמַר: אָמֵן.

In Memory of a Female Relative

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת אִשְׁתִּי (wife) אָחוּתִי (sister)
בְּתִי (daughter) זִקְנָתִי (grandmother) דּוּדָתִי
(deceased's name) (aunt) שְׁהִלָּכָה לְעוֹלָמָהּ, בְּעָבוּר
שְׁבָלִי נָדָר אֶתְּנוּ צְדָקָה בְּעֵדָהּ. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נַפְשָׁהּ
צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים, עִם נְשָׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק
וְיַעֲקֹב, שָׂרָה רַבְקָה רָחֵל וְלֵאָה, וְעִם שְׂאֵר צַדִּיקִים
וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבָגוּ עֵדוֹ, וְנֹאמַר: אָמֵן.

In Memory of One's Extended Family

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמוֹת קְרוּבֵי וִידִידֵי שְׁהִלְכוּ לְעוֹלָמָם,
בְּעָבוּר שְׁבָלִי נָדָר אֶתְּנוּ צְדָקָה בְּעֵד הַזְכָּרַת נְשָׁמָתָם.
בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים,
עִם נְשָׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׂרָה רַבְקָה רָחֵל
וְלֵאָה, וְעִם שְׂאֵר צַדִּיקִים וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבָגוּ עֵדוֹ, וְנֹאמַר:
אָמֵן.

הזכרת נשמות

In Memory of a Father

May G-d remember the soul of my beloved father (name) who has gone unto eternity and in whose behalf I shall give charity. In this merit may his soul be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

In Memory of a Mother

May G-d remember the soul of my beloved mother (name) who has gone unto eternity and in whose behalf I shall give charity. In this merit may her soul be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

הזכרת נשמות

In Memory of a Father

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי מוֹרִי (deceased's name)
שְׁהֵלָה לְעוֹלָמוֹ, בְּעִבּוֹר שְׁפָלִי נִדָּר אֶתְּךָ צְדָקָה בְּעֵדוֹ.
בְּשִׁכְרָה זֶה תִּהְיֶה נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִוּוֹר הַחַיִּים, עִם נִשְׁמוֹת
אֲבֵרָהֶם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׁרָה רַבִּקָּה רַחֵל וְלֵאָה, וְעִם
שְׂאֵר צְדִיקִים וְצְדִיקָנוֹת שְׁבִגּוֹ עֵדוֹ, וְנֹאמֶר: אָמֵן.

In Memory of a Mother

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרֵתִי (deceased's name)
(name) שְׁהֵלָה לְעוֹלָמָהּ, בְּעִבּוֹר שְׁפָלִי נִדָּר אֶתְּךָ צְדָקָה
בְּעֵדוֹ. בְּשִׁכְרָה זֶה תִּהְיֶה נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצִוּוֹר הַחַיִּים, עִם
נִשְׁמוֹת אֲבֵרָהֶם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׁרָה רַבִּקָּה רַחֵל וְלֵאָה,
וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצְדִיקָנוֹת שְׁבִגּוֹ עֵדוֹ, וְנֹאמֶר: אָמֵן.

For those remaining in the sanctuary but not reciting *Yizkor*

A Prayer of Thanksgiving for the Health and Well-Being of One's Family

Father in Heaven, I stand amid the congregation of Israel who pour out their hearts before You, and who are remembering their parents and family, beloved and dear who have gone to their eternal rest.

As for me, I offer You my most profound gratitude, for in Your great loving-kindness, there is no grief in my heart or tear on my cheek. For my (husband, wife, father, mother, children, brother, sister, family) are all with me.

They ask life of You. You give it to them. Therefore my heart rejoices in the knowledge that my near family has been spared anxiety. May the Lord preserve them from evil. May He watch over their every movement. May the Lord prolong their days in happiness that they behold children and grandchildren occupying themselves with religious practice and the study of the Torah. I have entreated Your favour with my whole heart, be gracious unto me according to Your promise.

Additional Meditation before *Yizkor*

Father of mercy, in Whose hand are the souls of the living and the dead, may Your consolation comfort us as we remember (on this holy day) our beloved (relatives / parents), the crown of our head and our glory, whose desire it was to train us in the good and righteous way, to teach us Your statutes and commandments, and to instruct us to do justice and to love mercy.

We beseech You, Lord, grant us strength to be faithful to their charge while the breath of life is within us. And may their souls repose in the land of the living, beholding Your glory and delighting in Your goodness.

אָבִי שְׁבַשְׁמִים אָנִי עוֹמֵד בַּיּוֹם הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה בְּתוֹךְ קָהֵל
יִשְׂרָאֵל הַשּׁוֹפְכִים אֶת נַפְשָׁם וְהַזּוֹכְרִים אֶת הַזִּרְיָהֶם עֲטֹרַת
רִאשִׁיָּהֶם וְאֶת קְרוֹבֵהֶם הָאֲחֻיָּים וְהַיִּקְרִים אֲשֶׁר הִלְכוּ
לְמִנוּחָתָם.

וְאָנִי תוֹדֵתִי לָךְ עַת רְצוֹן כִּי בְּחִסְדְּךָ הַגָּדוֹל וּבְרַב טוֹבָה אֵין
דָּאֲבוֹן בְּלִבִּי וְאֵין דְּמַעַה בְּלִחְיִי, כִּי אָבִי וְאִמִּי, בְּעָלִי/אִשְׁתִּי,
אָחִי (אָחִי) וְאֲחֻתִּי (וְאֲחֻתִּי) בְּנִי (בְּנִי) וּבָתִּי (וּבָתִּי) כֻּלָּם
עֲמָדִי. לֹא נִפְקַד מִמֶּנּוּ אִישׁ.

חַיִּים שְׂאֵלוּ מִמֶּךָ נְתַתְּ לָהֶם. לָכֵן שְׂמַח לִבִּי וְגִל כְּבוֹדִי אֶף
בְּשָׂרִי וּשְׂכוֹן לְבָטָח. יְהוּה יֵאָרִיךְ יְמֵיהֶם בְּנִעֻמִּים לְרֵאוֹת
בָּנִים וּבָנִים עוֹסְקִים בְּתוֹרָה וּבְמִצְוֹת. חֲלֵתִי כְּנִיף
בְּכָל-לֵב חֲנִנִי כְּאִמְרָתְךָ.

אֲבִי הַרְחֵמִים אֲשֶׁר בִּיָּדְךָ נִפְשוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים,
תִּנְחֻמֵּיךָ יִשְׁעֲשְׂעוּ נַפְשֵׁנוּ בְּזִכְרֵנוּ (בַּיּוֹם הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה)
אֶת-קְרוֹבֵנוּ הָאֲחֻיָּים וְהַנִּכְבָּדִים אֲשֶׁר הִלְכוּ לְמִנוּחָתָם.
אֶת-הַזִּרְיָנוּ הַיִּקְרִים עֲטֹרַת רִאשֵׁנוּ וְתַפְאֲרֵתֵנוּ אֲשֶׁר
כָּל-מַגְמָתָם לְהַדְרִיכֵנוּ בְּדֶרֶךְ הַטּוֹב וְהַיֹּשֶׁר לְלַמְּדֵנוּ חֻקֶּיךָ
וּמִצְוֹתֶיךָ וּלְהוֹרֹתֵנוּ עֲשׂוֹת צְדָקָה וְאַהֲבַת חֶסֶד.

אָנָּה יְהוּה אֲמַצְנוּ לְשִׁמּוֹר אֶת פְּקוּדֹתֶם כָּל עוֹד נִשְׁמָתֵנוּ
בְּקִרְבָּנוּ. וְנַפְשָׁם תִּנּוּחַ בְּאֶרֶץ הַחַיִּים לַחַיּוֹת בְּנוֹעָמָה
וּלְהַתְעַנֵּג מִטוֹבָה.

FROM THE PSALMS

Lord, what are humans that You should notice them?

What are mortals that You should consider them? A human is like a breath; his days are like a passing shadow.

Flourishing and growing in the morning; fading and withering in the evening.

Teach us how to number our days, so that we may attain a heart of wisdom.

Note the innocent, look upon the upright; for there is prosperity for the person of peace.

Surely G-d will free me from the grave; He will receive me indeed.

My flesh and my heart fail, yet G-d is my strength forever.

The dust returns to the earth as it was, but the spirit returns to G-d who gave it.

תהילים

The following should be said responsively, Rabbi then Congregation.

יהוה מֶה־אָדָם וַתִּדְעֵהוּ בֶן־אָנוּשׁ וַתַּחֲשִׁבֵהוּ: (תהל' קמד:ג)

אָדָם לַהֲבֵל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר: (תהל' קמד:ד)

בִּבְקָר יִצִּיץ וְחֶלֶף לָעָרֶב יִמּוּלֵל וַיָּבֵשׁ: (תהל' צ:ו)

לִמְנוּת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבֵא לִבָּב חֲכָמָה: (תהל' צ:ב)

שָׁמַר תָּגִם וַיִּרְאֶה יֵשָׁר, כִּי־אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם: (תהל' לו:לז)

אֲדֹ־אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד־שָׂאוֹל, כִּי יִקְחֵנִי סֶלַח: (תהל' מט:טז)

כָּל־הַ שְׂאֵרֵי וּלְבָבִי, צוּר לִבִּי וְחֶלְקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם: (תהל' עג:כז)

וַיֵּשֶׁב הָעֶפְרַי עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וְהָרִיחַ תָּשׁוּב אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִתְּנָה:
(קהלת יב:ז)

MEDITATION

G-d of mercy, in Whose hands are the souls of the living and the dead. We consecrate this hour to the memory of our dear ones who have been summoned to their eternal reward. With sorrowing hearts children recall their beloved parents who have been removed from the scene of their earthly existence. Husbands and wives recall the bonds of love and affection that united them in life and that now unite their souls. Fathers and mothers recall precious children who, like tender flowers, were plucked before they came to full bloom.

This very hour, dedicated to the memory of our loved ones, is at once a tribute to them and a glorification of You. Tribute to them it is, because we now declare that their memory is not dimmed by the years, and that the passing of time enshrines it all the deeper in our hearts. Glorification of You it is, because we here affirm that life does not end with the grave, and that dust is not the ultimate destiny of those who are made in Your image.

יזכור



PRAYERS & MEDITATION

THE FIRST YEAR OF MOURNING

During the first year of mourning, the mourner should recite *Yizkor* with the congregation, because that is when the need of the deceased for atonement and mercy is greatest. However, there is another opinion regarding this matter, and if the mourner feels that he or she could not restrain themselves from loud and uncontrolled expressions of grief, such as would disturb the other congregants, they may leave the synagogue during the first year.

Loud and uncontrolled expressions of grief are perfectly natural in the early stages of mourning. The Sages estimated that the process of healing begins sometime within the first year. This allows the mourner to begin to look beyond the gaping hole in his or her life, and proceed with the process of “normal” living, but with indelible memories retained of the loved ones who have departed.

KINDLING OF A Yahrzeit LIGHT

One should light a Yahrzeit Candle, which must burn at least 24 hours, on the night before the Anniversary of the Death of a loved one, as well as the night before the *Yizkor* Service is said, in commemoration of the soul(s) of one's parent(s), together with the other candles.

This candle is also called a *Ner Neshamah*, a Lamp of the Soul, based on the verse in Mishlei / Proverbs (20:27), “The soul of man is a lamp of G-d, searching out all of the hidden recesses of the person.” This alludes to the idea that the soul of the departed will also be standing before G-d asking for atonement.

THE YIZKOR SERVICE

Yizkor, a commemorative prayer, is recited on Shavuot, Yom Kippur, Shemini Atzeret, and the last day of Pesach. It is based on our belief that the soul lives on forever and can be exalted by the actions of its living loved ones.

The *Midrash Tanchuma* records the custom of giving charity in memory of those who have passed away. There are several ways in which the prayers can be said, though there is no exact direction telling us how to go about saying these prayers.

On an individual level, the *Yizkor* service is a series of prayers that are meant to recapture the connections we had with our loved ones. It is also an opportunity to attribute merit to the deceased through the good deeds performed by us in their beloved memory. The prayers recited during the *Yizkor* Service are not written in the Torah, nor is there a commandment to recite these memorial prayers. The tradition of reciting *Yizkor* developed through the historical process through which our prayer services were set.

On a communal level, memorial prayers are recited for:

1. Members of our congregation and their families who have passed away.
2. The martyrs of the Holocaust.
3. Fallen members of the armed forces of all wars, Israel Defence Forces, and victims of terror.

Members of the congregation are encouraged to stay in the sanctuary for *Yizkor*, even if they are blessed to have all of their immediate family among the living. If one's family custom is to leave the sanctuary, he or she is asked to leave quietly and to wait in the hallway until invited back to the sanctuary for Av HaRachamim.

יִזְכוֹר



TRADITIONS & CUSTOMS

TABLE OF CONTENTS

Section I: Traditions & Customs	5
The <i>Yizkor</i> Service	6
The First Year of Mourning	7
Kindling of a <i>Yahrzeit</i> Light.....	7
Section II: Prayers & Meditations	8
Meditation.....	9
From the Psalms	10
A Prayer of Thanksgiving	12
Personal <i>Yizkor</i> Prayers.....	14
E-I Malei Rachamim	18
Communal Memorial Prayers	20
Visiting a Cemetery.....	24
Psalms when Visiting a Cemetery	26
Mourners' Kaddish.....	40
Section III: Remembering Loved Ones	42
Remembering Our Presidents and Clergy who are no longer with us	43
Remembering Our Members who are no longer with us	44
Individual Remembrances.....	45

This book contains Jewish prayers as well
as the name of G-d and should be treated
with the same respect as a Siddur.

OUR YIZKOR BOOK

In Judaism, the community comes together when confronted with death. From having a *minyan* at the funeral and the *shiva*, to the *yahrzeit* commemorations and the *Yizkor* services, our community focuses on supporting our family and friends in their time of grief.

With a goal of helping both individuals and our shul community as a whole connect more with the *Yizkor* Service, we present this year's *Yizkor* Book. Shaarei Shomayim's *Yizkor* Book has been an important part of our community's remembrances of friends and family for over 25 years.

It is our hope that this book supports our shul community as we pray for the souls of our family, friends and community members, making the *Yizkor* service more meaningful and spiritual.



Serving Toronto's Jewish Community since 1927.

Shaarei Shomayim Congregation
graciously acknowledges and thanks
Steeles Memorial Chapel
for their sponsorship and support of our
5780 – 5781 *Yizkor* Book.

יזכור



YIZKOR MEMORIAL BOOK

5780 – 5781

2020 – 2021

WHERE IT ALL MATTERS

470 Glencairn Avenue | Toronto, ON M5N 1V8 | Tel 416-789-3213 | Fax 416-789-1728

WWW.SHOMAYIM.ORG